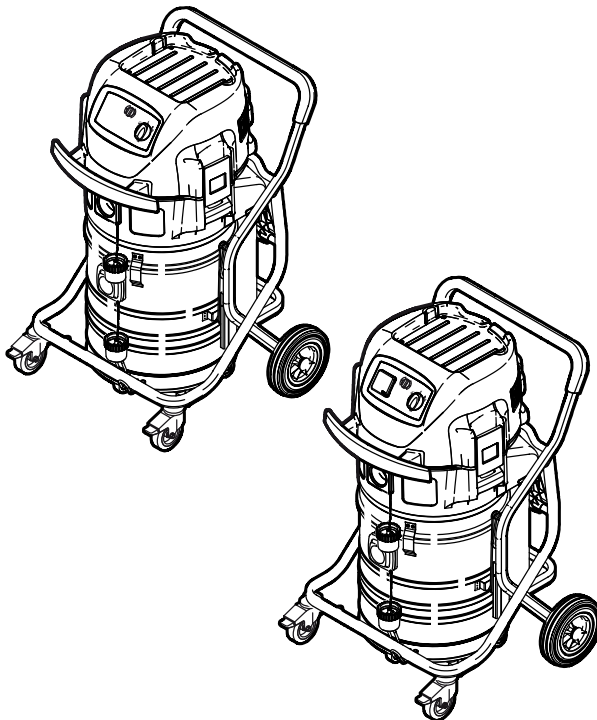




ATTIX 965-0H/M SD XC

ATTIX 965-2H/M SD XC

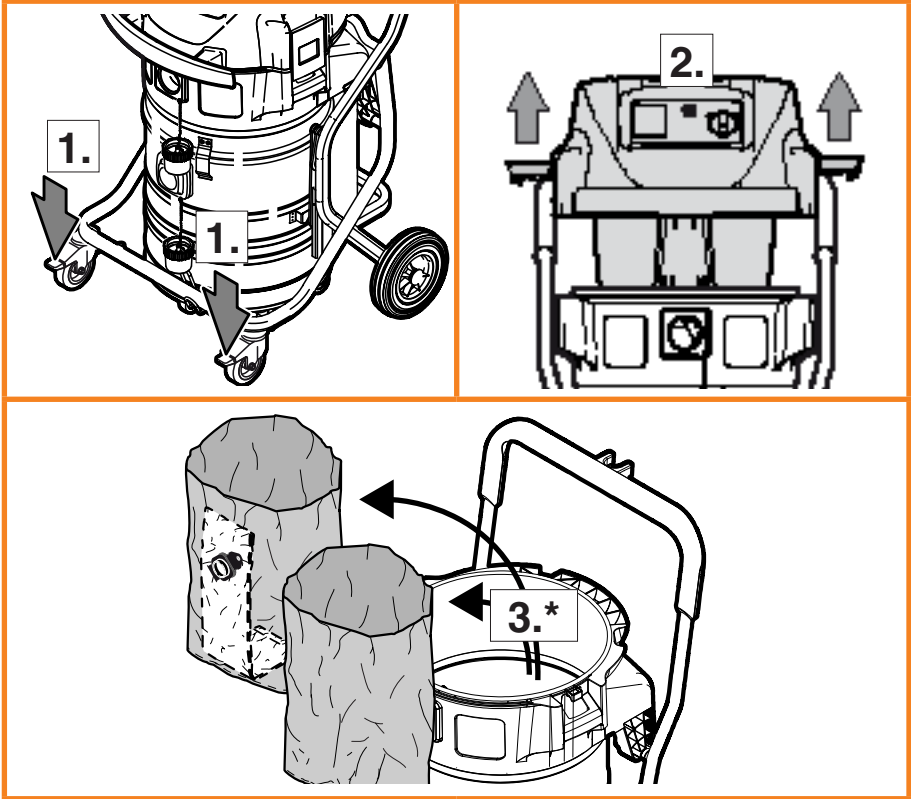
Quick Start Guide



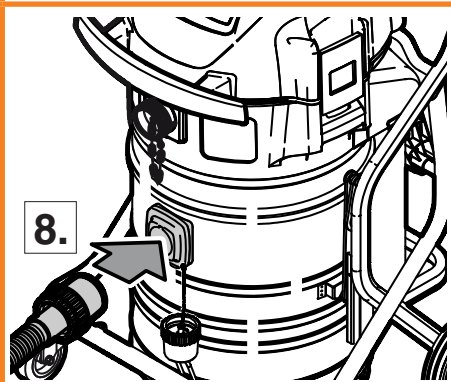
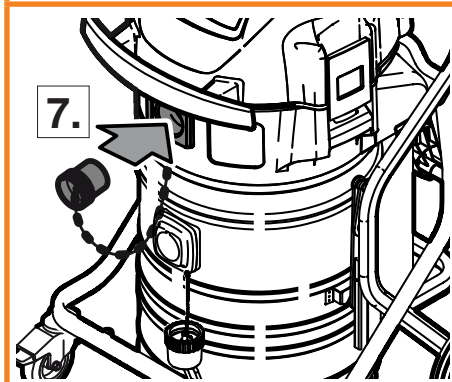
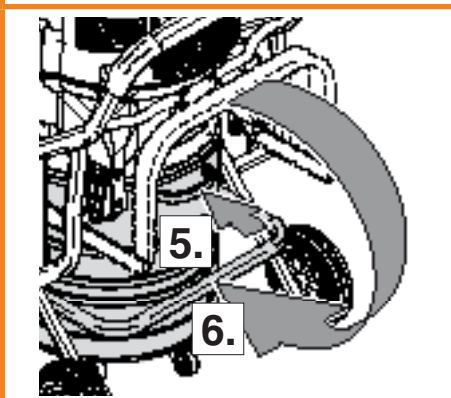
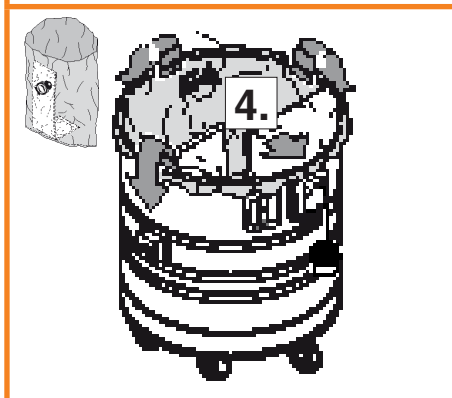
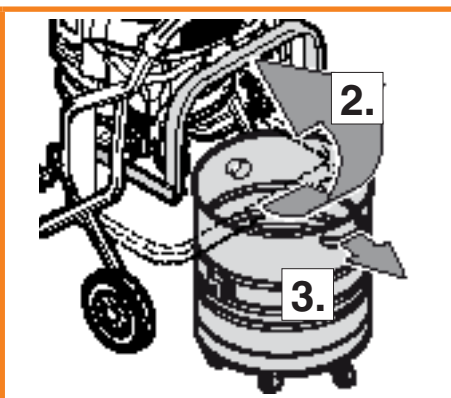
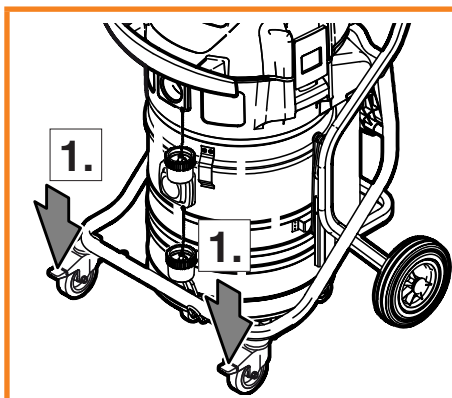
Nilfisk
ALTO

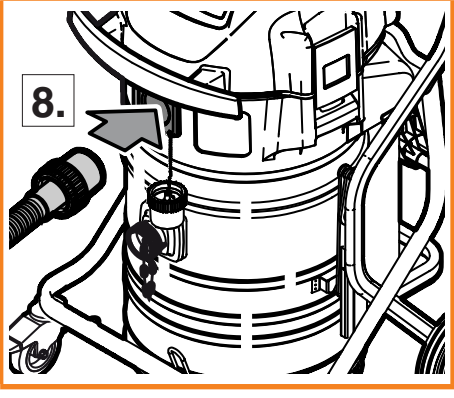
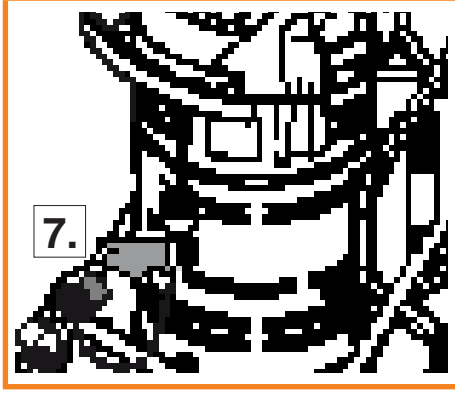
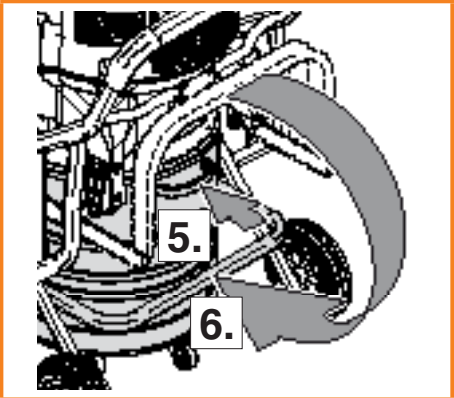
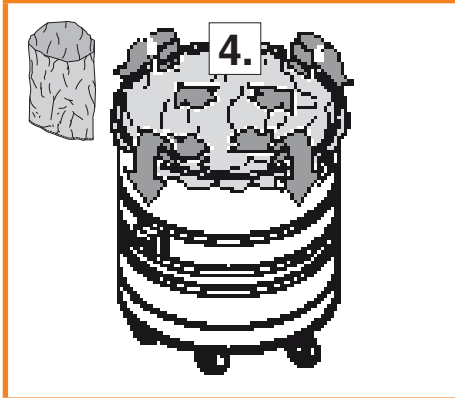
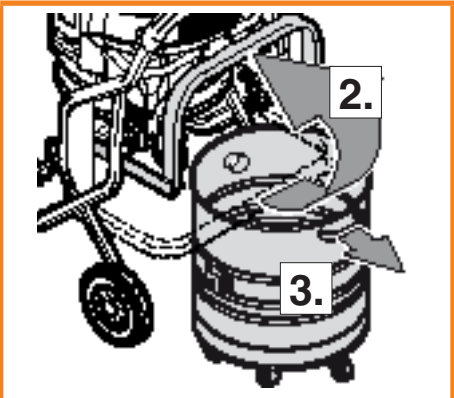
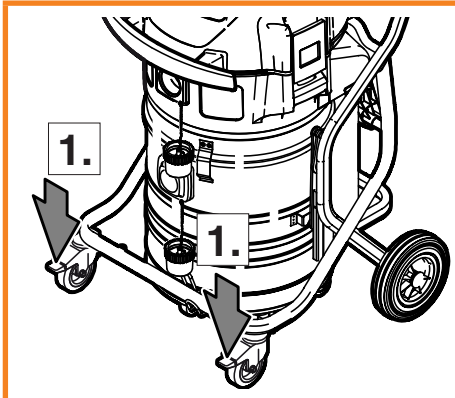
Why Compromise

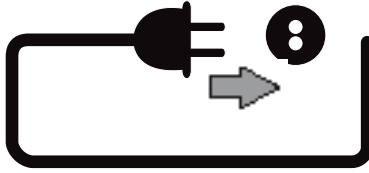
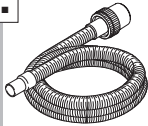
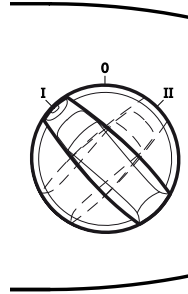
A



A

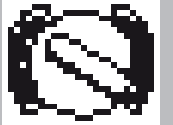
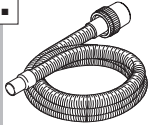
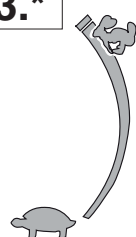
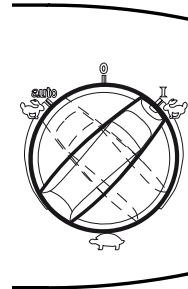


B**1.****ATTIX 965-0H/M SDXC****2.***ø27**ø27**ø32**ø32**ø38**ø38**ø50**ø50***3.***

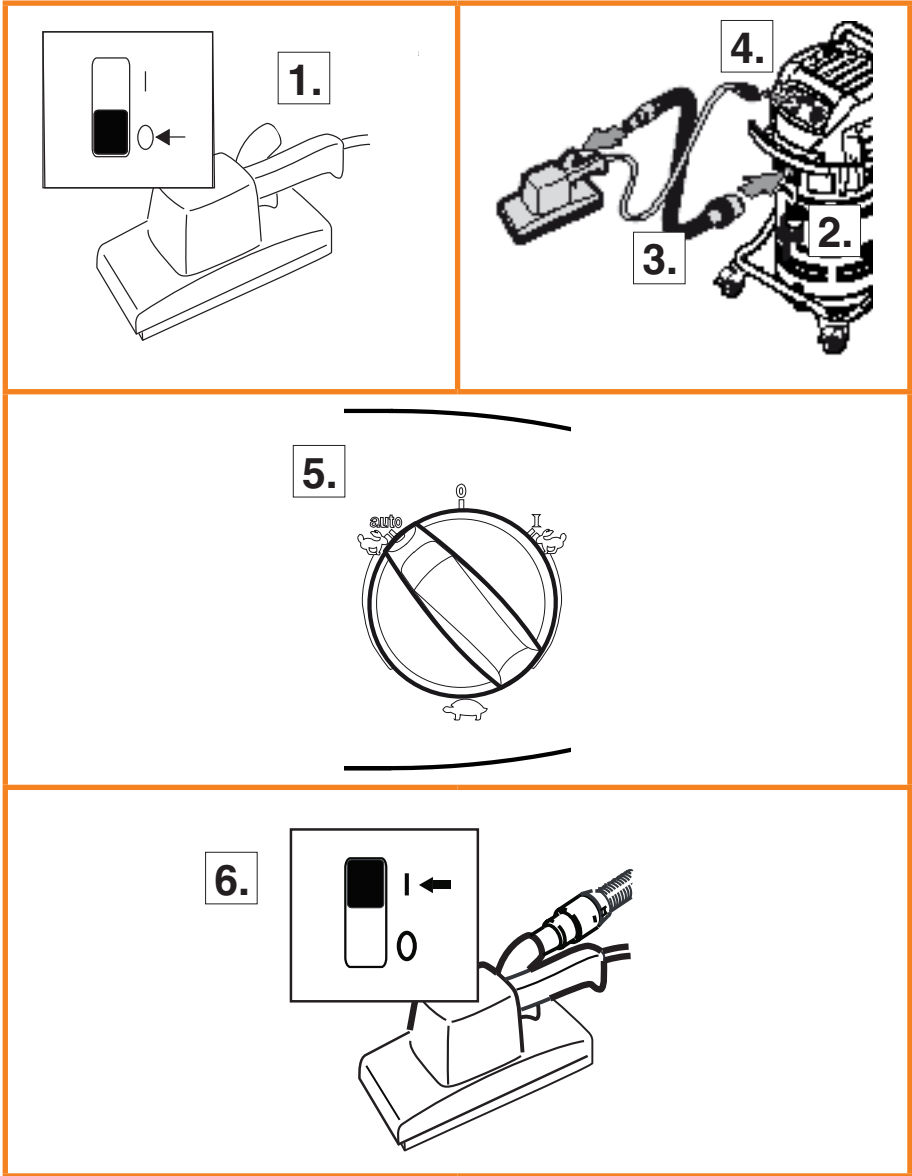
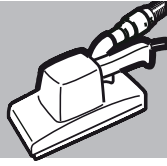
0 = ○

I = ◐

II = ●

ATTIX 965-2H/M SDXC**2.***ø27**ø27**ø32**ø32**ø38**ø38**ø50**ø50***3.***

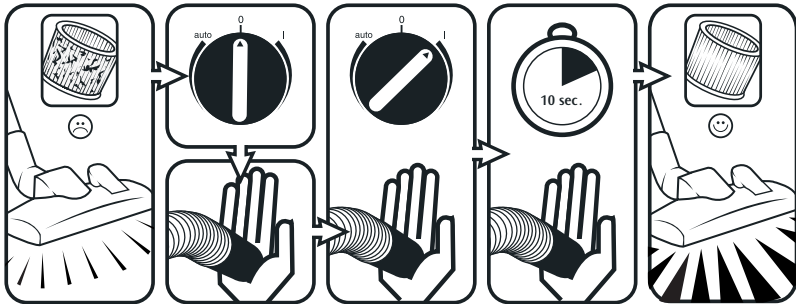
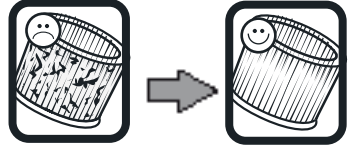
B*

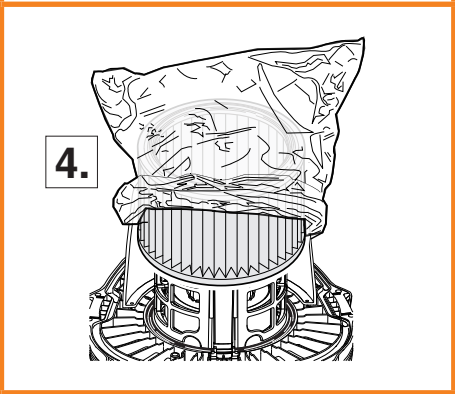
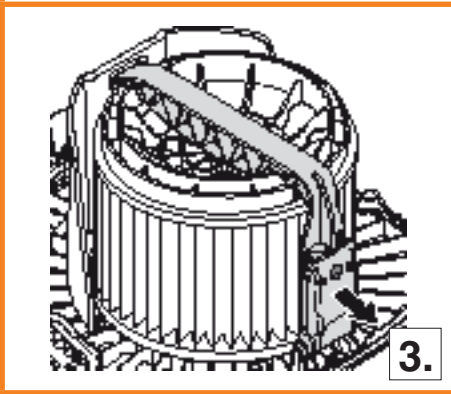
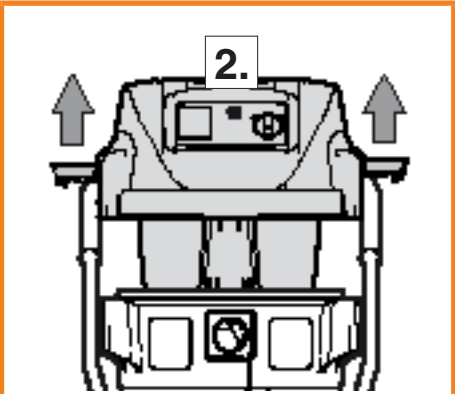
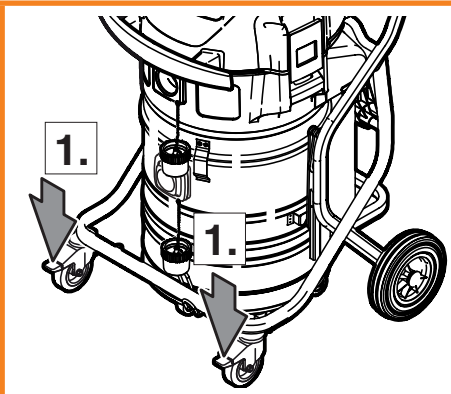
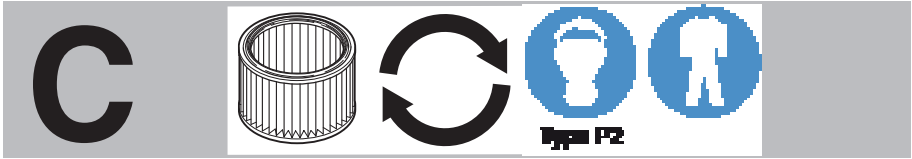


B

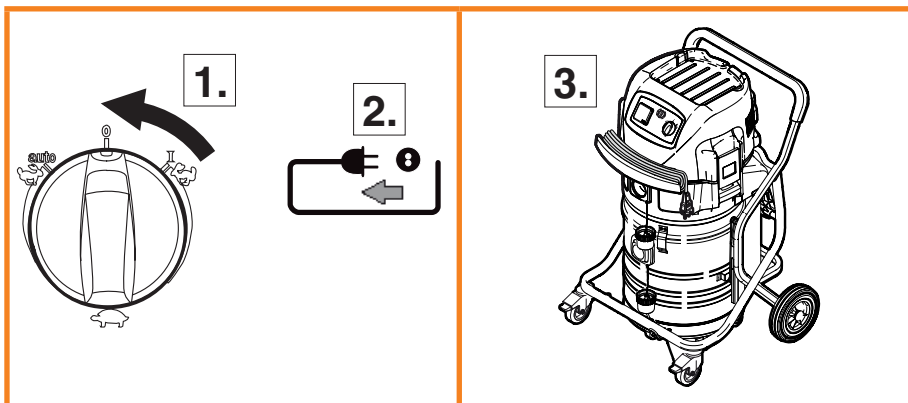


XtremeClean
Automatic Filter Cleaning System





D



Este documento

Este documento contém as informações de segurança relevantes para o aparelho e breves instruções de operação.



Antes de colocar o aparelho em operação é necessário ler este documento e tê-lo sempre à mão.


Apoio adicional


As instruções de operação, cujo download é possível a partir da nossa página da Internet www.nilfisk-alto.com, contém informações pormenorizadas sobre o aparelho.


Para outras questões queira contactar o serviço de assistência ao cliente Nilfisk-Alto responsável pelo seu país. Ver o verso deste documento.

Importantes indicações de segurança

Marcação de indicações

	PERIGO
	Perigo imediato de ferimentos graves e irreversíveis ou até mesmo de morte.

	PERIGO
	Perigo de ferimentos graves ou até mesmo de morte.

	CUIDADO
	Perigo de ferimentos ligeiros ou danos materiais.

O aparelho

- só pode ser utilizado por pessoas que foram instruídas no seu manejo e expressamente encarregues da respectiva operação
- só pode ser operado sob vigilância
- não pode ser utilizado por crianças

O pessoal operador do aparelho tem que ser informado antes do trabalho sobre

- o manejo do aparelho
- os perigos provenientes do material a aspirar
- a eliminação segura do material aspirado.

1. Evitar qualquer modo de trabalho que possa oferecer riscos.
2. Nunca aspirar sem filtro.
3. Nas situações que se seguem desligar o aparelho e tirar a ficha de ligação à rede da tomada:
 - antes da limpeza e manutenção
 - antes de substituir peças
 - antes de modificar o aparelho
 - no caso de formação de espuma ou de saída de líquido

A operação da máquina está condicionada às respectivas disposições nacionais.

Além do manual de instruções e das normas vinculativas de prevenção de acidentes, válidas no país onde a máquina é utilizada, devem ser observadas também as normas técnicas usuais para garantir um trabalho seguro e eficiente.

Emprego da máquina

Desde 1997 que há uma nova divisão dos pós perigosos para a saúde e respectivos aspiradores. Essa divisão está regulamentada pelas normas IEC 60335-2-69 (a nível mundial) e EN 60335-2-69 (a nível europeu).



Classe de pó M (média). Desta classe de pó fazem parte pós com valores MAK¹⁾ > 0,1 mg/m³, bem como pós de madeira. No que diz respeito aos aspiradores desta classe de pó o controlo efectuado incide sobre o aparelho completo. O grau de permeabilidade máximo é de 0,1%, a eliminação tem que ser efectuada com pouco pó.



Classe de pó H (alta). Desta classe de pó fazem parte pós com valores MAK¹⁾, todos os pós que causam cancro e pós com agentes patogénicos. No que diz respeito aos aspiradores desta classe de pó o controlo efectuado incide sobre o aparelho completo. O grau de permeabilidade máximo é de 0,005%, a eliminação tem que ser efectuada sem pó.

Todos os aspiradores de segurança têm que possuir um controlo do débito para garantirem uma velocidade de ar mínima de $V_{\min} = 20$ m/s.

Os aspiradores ATTIX 965-0H/M SD XC e ATTIX 965-2H/M SD XC são adequados para

- aspirar pós secos, não combustíveis, líquidos não combustíveis, pós de madeira e pós perigosos para a saúde com valores MAK, pós que causam cancro e pós com agentes patogénicos.

Os aspiradores ATTIX 965-0H/M SD XC e ATTIX 965-2H/M SD XC estão ainda homologados para o saneamento de asbesto (TRGS 519).

O aparelho é adequado para uso industrial, por exemplo em

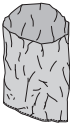

- hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios, empresas de aluguer


Qualquer outro tipo de utilização será considerada uma utilização inadequada. Danos daí resultantes não são de responsabilidade do fabricante.

A utilização adequada inclui também a observância e o cumprimento de condições de funcionamento, manutenção e reparo estabelecidas e indicadas pelo fabricante. Ver as instruções de operação.

Operação

O aspirador tem que ser equipado com filtros adequados ao perigo representado pelos pós a aspirar:

Tipo de pó	Saco filtrante/Saco de eliminação	
<ul style="list-style-type: none"> • Pós não perigosos • Pós que não causam cancro com valores MAK > 0,1 mg/m³ (respeitar as disposições nacionais adicionais) 		Saco de eliminação (5 unidades) Enc. n.º 302001480
<ul style="list-style-type: none"> • Todos os pós com valores MAK • Pó de madeira 		Saco filtrante de segurança (5 unidades) Enc. n.º 302003473

Tipo de pó	Saco filtrante/Saco de eliminação	
<ul style="list-style-type: none"> • Todos os pós com valores MAK • Pó de madeira 		Elemento filtrante „H“ Enc. n.º 302001137

Antes de aspirar pós com valores MAK:

1. Verificar se o aparelho tem todos os filtros e se estes estão correctamente instalados.
2. O ajuste do diâmetro da mangueira de aspiração tem que corresponder ao diâmetro da mangueira utilizada.
3. Manter a mangueira de aspiração fechada com o motor em funcionamento. Por motivos de segurança, se a velocidade do ar na mangueira de aspiração descer abaixo de 20 m/s ouve-se um sinal sonoro de aviso.

Transporte

1. Antes de transportar fechar todos os travamentos do recipiente para sujidade.
2. Fechar ambas as conexões de admissão do recipiente para sujidade com tampões.
3. Não inclinar o aparelho quando houver líquido no recipiente para sujidade.
4. Não levantar o aparelho com ganchos de guindaste.

Armazenamento

1. Armazenar o aparelho seco e de modo a estar protegido contra congelação.

Conexão eléctrica

1. É aconselhável o aspirador ser ligado a um disjuntor de corrente de defeito.
2. A ficha e os acoplamentos de cabos de conexão à rede e extensões têm que ser impermeáveis.

Extensões

1. Só utilizar como extensão o modelo indicado pelo fabricante ou um de qualidade superior. Ver o manual de instruções.
2. Utilizando um cabo de extensão, ter em consideração a secção mínima do cabo:

Comprimento do cabo	Secção	
	< 16 A	< 25 A
até 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 a 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Manutenção, limpeza e reparação

Ao efectuar os trabalhos que a seguir se indicam, ter o cuidado de não levantar pó desnecessariamente. Usar uma máscara de protecção respiratória P2.

ATENÇÃO! No caso de saneamento de asbesto, usar ainda vestuário descartável.

Realizar apenas trabalhos de manutenção descritos nas instruções de operação.

Antes da limpeza e manutenção do aparelho, tirar sempre a ficha da tomada de rede.

Para a manutenção e limpeza, o aparelho tem que ser tratado de maneira a que não represente qualquer perigo para o pessoal de manutenção e para outras pessoas.

Na área de manutenção

1. utilizar evacuação de ar filtrada obrigatória
2. usar vestuário de protecção
3. limpar a área de manutenção de maneira a que substâncias perigosas não passem para o ambiente.

Antes de o aparelho ser removido da área carregada de substâncias perigosas

1. aspirar o exterior do aparelho, limpá-lo ou embalá-lo hermeticamente
2. ao fazer isso, evitar a distribuição de pós perigosos depositados.

Ao efectuar trabalhos de manutenção e de reparação, todas as peças sujas que não tenham ficado devidamente limpas têm que ser

1. embaladas em sacos impermeáveis
2. eliminadas conforme as respectivas prescrições em vigor.

Pelo menos uma vez por ano, o serviço de assistência técnica da Nilfisk-Alto ou uma pessoa formada para o efeito tem que efectuar um controlo a nível técnico em relação ao pó, por exemplo, para detectar eventuais danos do filtro, verificar a impermeabilidade ao ar do aparelho e o funcionamento dos dispositivos de controlo.

Garantia

Com relação à garantia são válidas e aplicáveis as nossas condições gerais de comércio. O fabricante não se responsabiliza por danos


resultantes de alterações arbitrárias no aparelho, da utilização de peças sobressalentes e acessórios inadequados, assim como da utilização do aparelho não conforme com as disposições.


Testes


Os testes electrotécnicos deverão ser realizados conforme as prescrições da prescrição de prevenção de acidentes (BGV A3) e conforme DIN VDE 0701 parte 1 e parte 3. Estes testes são necessários em intervalos frequentes conforme DIN VDE 0702 e após duma reparação ou duma mudança.


Fontes de perigo

Parte elétric


	PERIGO
	<p>Choque elétrico devido a cabo de conexão à rede defeituoso.</p> <p>Tocar num cabo de conexão à rede defeituoso pode causar ferimentos graves ou mortais.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Não danificar o fio de conexão à rede elétrica (por ex. passando por cima, puxando, amassando). 2. Verificar regularmente os fios de conexão à rede quanto a danificações e a desgaste por envelhecimento. 3. Antes de continuar a utilizar o aparelho encarregar o serviço de assistência ao cliente Nilfisk-Alto ou um técnico de electricidade de substituir cabos de conexão à rede defeituosos.

	PERIGO
	<p>Peças condutoras de tensão na parte superior do aspirador.</p> <p>O contacto com peças condutoras de tensão causa ferimentos graves ou mortais.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nunca salpicar a parte superior do aspirador com água.


	CUIDADO
	<p>Tomada do aparelho ¹⁾</p> <p>A tomada do aparelho foi concebida apenas para os fins indicados nas instruções de operação.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A conexão de outros aparelhos pode causar danos materiais. 2. Antes de conectar um aparelho desligar o aspirador e o aparelho a ser conectado. 3. Ler as instruções de operação do aparelho a ser conectado e as indicações de segurança nelas incluídas.

	CUIDADO
	<p>Danos devido a tensão de rede inadequada.</p> <p>O aparelho pode sofrer danos ao ser conectado a uma tensão de rede inadequada.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Certificar-se de que a tensão indicada na placa de tipo corresponde à tensão da rede local.

Aspirar líquidos


	CUIDADO
	<p>Aspirar líquidos. Devido ao tipo de construção de aparelhos com recipiente de depósito (SD) estes não possuem sistema automático de controlo de nível. Há, pois, perigo de danificação do aparelho devido a enchimento excessivo ou de danos resultantes da saída do líquido aspirado.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nunca aspirar mais de 40 litros de cada vez. 2. Desligar o aspirador e esvaziar o recipiente para sujidade.

Materiais perigosos


	PERIGO
	<p>Materiais perigosos.</p> <p>Aspirar materiais perigosos pode causar ferimentos graves ou mortais.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Os seguintes materiais não deverão ser aspirados: <ul style="list-style-type: none"> - pós perigosos para a saúde - materiais quentes (cigarros incandescentes, cinza quente, etc.) - líquidos combustíveis, explosivos, agressivos (por exemplo: gasolina, solventes, ácidos, lixívia, etc.) - pós combustíveis, explosivos (por exemplo, pós de magnésio, de alumínio, etc.)

¹⁾ MAK = concentração máxima no local de trabalho


Utilização para trabalhos de saneamento de asbesto

PERIGO
 <p>Para aspirar asbesto ou material contendo asbesto:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizar os aspiradores ATTIX 965-0H/M SD XC e ATTIX 965-2H/M SD XC. 2. Utilizar uma mangueira de aspiração de \varnothing 36 mm. <p>Certifique-se do transporte sem pó do aparelho e feche com segurança num saco de plástico partes contaminadas (mangueira, cano de mão, bocais, etc.). Após a utilização em área isolada conforme as Regras Técnicas para Substâncias Perigosas (TRGS) 519, o aspirador de asbesto não pode voltar a ser usado na denominada área branca. Só são permitidas excepções se o aspirador de asbesto tiver sido antes completamente descontaminado por um perito conforme as TRGS 519, nº. 2.7 (ou seja, não só a parte exterior, mas também, por exemplo, o compartimento do ar de refrigeração, espaços de montagem de equipamento eléctrico, o próprio equipamento, etc.). Isso tem que ser confirmado por escrito e assinado pelo perito.</p> <p>Ao utilizar aparelhos para eliminação de pó, é necessário haver uma taxa de ventilação suficiente no local quando o ar é evacuado do aparelho (observar as respectivas prescrições nacionais em vigor).</p>

Peças sobressalentes e acessórios

CUIDADO
 <p>Peças sobressalentes e acessórios.</p> <p>A utilização de peças sobressalentes e acessórios não originais pode afectar a segurança do aparelho.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizar só peças sobressalentes e acessórios da Nilfisk-Alto. 2. Utilizar apenas as escovas fornecidas com o aparelho ou estabelecidas nas instruções de operação.

Esvaziar o recipiente para sujidade

CUIDADO
 <p>Materiais aspirados perigosos para o ambiente.</p> <p>Materiais aspirados podem constituir um perigo para o ambiente.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Eliminar o material acumulado conforme as disposições legais.

Levar a máquina à reciclagem

O aparelho gasto deve ser imediatamente inutilizado.

1. Tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
2. Cortar o cabo de conexão eléctrica.
3. Não juntar aparelhos eléctricos ao lixo doméstico!



1. Segundo a directiva europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados, estes têm que ser recolhidos em separado e enviados para reciclagem ecológica.

Breves instruções de operação

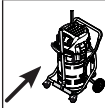

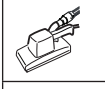
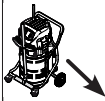
As páginas 2 – 9 contêm breves instruções de operação por imagens destinadas a ajudá-lo a pôr o aparelho em operação, assim como na operação e no armazenamento do aparelho.

Estas breves instruções de operação não substituem as instruções de operação em separado

que descrevem pormenorizadamente o aparelho. Além disso, as instruções de operação fornecem mais informações sobre a operação, manutenção e reparação do aparelho.

Explicação dos símbolos

As instruções estão divididas em 4 fases representadas por símbolos.

	A Antes da tomada em funcionamento
	B Operação / Funcionamento
	B* Conectar o aparelho eléctrico
	C Trocar o elemento filtrante „H“
	D Depois do trabalho

Um asterisco (*) indica uma variante do modelo ou um acessório especial.

Verificar se o seu aparelho está equipado com os elementos de operação ou acessórios especiais indicados. Se não for esse o caso, continuar com o passo seguinte.

Αυτό το έντυπο

Αυτό το έντυπο εμπεριέχει τις σημαντικές για τη συσκευή οδηγίες ασφαλείας και συνοπτικές οδηγίες χειρισμού.



Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε οπωσδήποτε το έντυπο αυτό και διαφυλάξτε το σε προσοπτό μέρος για μελλοντική χρήση.

Περαιτέρω υποστήριξη

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή θα βρείτε στις οδηγίες χειρισμού, τις οποίες μπορείτε να κατεβάσετε στη διαδικτυακή μας πύλη www.nilfisk-alto.com.

Για περαιτέρω ερωτήσεις απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία Σέρβις Nilfisk-Alto της χώρας σας. Βλέπε πίσω σελίδα αυτού του εντύπου.

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Σήμανση υποδείξεων

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ
	Κίνδυνος, ο οποίος προκαλεί άμεσα σοβαρούς και ανεπανόρθωτους τραυματισμούς ή και θάνατο.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	Κίνδυνος, ο οποίος ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή και θάνατο.
	ΠΡΟΣΟΧΗ
	Κίνδυνος, ο οποίος ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

Η συσκευή

- επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα, τα οποία έχουν εκπαιδευτεί σχετικά με το χειρισμό ή έχουν ρητή εντολή για το χειρισμό
- να λειτουργεί μόνο υπό επίβλεψη
- δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά

Το προσωπικό χειρισμού της συσκευής πρέπει να πληροφορείται πριν από την εργασία τα εξής:

- χειρισμό συσκευής

- κινδύνους που προκύπτουν κατά την αναρρόφηση ορισμένων υλικών
- ορθή απομάκρυνση αναρροφημένων υλικών

1. Πρέπει να αποφεύγεται κάθε επικίνδυνος τρόπος εργασίας.
2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον αναρροφητήρα χωρίς φίλτρο.
3. Στις ακόλουθες περιπτώσεις απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα:
 - πριν από καθαρίσμα και συντήρηση
 - πριν από την αντικατάσταση εξαρτημάτων
 - πριν από τον εξοπλισμό της συσκευής
 - σε περίπτωση δημιουργίας αφρών ή διαρροής υγρών

Η χρήση της μηχανής υπόκειται στους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

Παράλληλα με τις οδηγίες λειτουργίας και τους ισχύοντες και δεσμευτικούς κανονισμούς στη χώρα χρήσης για την πρόληψη ατυχημάτων, πρέπει να τηρούνται και οι αναγνωρισμένοι κανόνες ασφαλούς εργασίας.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς της συσκευής

Από το 1997 ισχύει μία νέα οδηγία σχετικά με σκόνες που προκαλούν προβλήματα υγείας και των συσκευών αναρρόφησης τους. Η οδηγία ρυθμίζεται σε IEC 60335-2-69 (σε παγκόσμιο επίπεδο) και σε EN 60335-2-69 (σε ευρωπαϊκό επίπεδο).



Κατηγορία σκόνης Μ (μέση). Σε αυτή την κατηγορία για σκόνες συγκαταλέγονται οι σκόνες με τιμές $MAK^{(1)} > 0,1 \text{ mg/m}^3$ καθώς και οι σκόνες ξύλου. Οι αναρροφητήρες αυτής της κατηγορίας σκόνης ελέγχονται ως συνολική συσκευή. Ο μέγιστος συντελεστής διαπερατότητας ανέρχεται σε 0,1%, η απόσυρση πρέπει να πραγματοποιείται χωρίς σκόνη.



Κατηγορία σκόνης Η (υψηλή). Σε αυτή την κατηγορία για σκόνες συγκαταλέγονται οι σκόνες με τιμές $MAK^{(1)}$, όλες οι καρκινογόνες σκόνες και οι σκόνες, οι οποίες κατηγορούνται ότι προκαλούν προβλήματα υγείας. Οι αναρροφητήρες αυτής της κατηγορίας σκόνης ελέγχονται ως συνολική συσκευή. Ο μέγιστος συντελεστής

διαπερατότητας ανέρχεται σε 0,005%, η απόσυρση πρέπει να πραγματοποιείται χωρίς σκόνη.

Όλοι οι αναρροφητήρες ασφάλειας πρέπει να διαθέτουν διάταξη επιτήρησης παροχής όγκου, για να διασφαλίζεται με τον τρόπο αυτό η ελάχιστη ταχύτητα αέρα της τάξης των $V_{min} = 20 \text{ m/s}$.

Οι αναρροφητήρες ATTIX 965-0H/M SD XC και ATTIX 965-2H/M SD XC είναι κατάλληλοι για την αναρρόφηση στεγνών, μη εύφλεκτων σκονών, μη εύφλεκτων υγρών, σκονών ξύλου και επικινδύνων για την υγεία σκονών με τιμές MAK, καρκινογόνων σκονών και σκονών, οι οποίες κατηγορούνται ότι προκαλούν προβλήματα υγείας.

Ως εκ τούτου οι αναρροφητήρες ATTIX 965-0H/M SD XC και ATTIX 965-2H/M SD XC επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την αφαίρεση αμιάνου (TRGS 519).


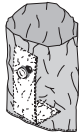

Η συσκευή είναι κατάλληλη για την επαγγελματική χρήση, όπως π.χ. σε

- Ξενοδοχεία, Σχολεία, Νοσοκομεία, Εργοστάσια, Καταστήματα, Γραφεία, Καταστήματα, ενοικίασης

Κάθε άλλη χρήση της μηχανής θεωρείται ως μη προβλεπόμενη. Για βλάβες που οφείλονται σε μη προβλεπόμενη χρήση της μηχανής, δεν φέρει καμία ευθύνη ο κατασκευαστής. Στα πλαίσια της προβλεπόμενης χρήσης ανήκει και η τήρηση των όρων συντήρησης και λειτουργίας που προδιαγράφει ο κατασκευαστής. Βλέπε οδηγίες χειρισμού.

Χειρισμός

Ανάλογα με την επικινδυνότητα των προς αναρρόφηση σκονών πρέπει η συσκευή να εξοπλιστεί με ανάλογα φίλτρα:

Είδος εργασίας	Σάκος φίλτρου/σάκος απόσυρσης	
<ul style="list-style-type: none"> • Ακίνδυνες σκόνες • Μη καρκινογόνες σκόνες με τιμές MAK > 0,1 mg/m³ (λάβετε υπόψη σας τους συμπληρωματικούς κανονισμούς της εκάστοτε χώρας) 		Σάκος απόσυρσης (5 τεμάχια) Αρ. παραγγελίας 302001480
<ul style="list-style-type: none"> • Όλες οι σκόνες με τιμές MAK • Σκόνη ξύλου 		Σάκος φίλτρου ασφάλειας (5 τεμάχια) Αρ. παραγγελίας 302003473
<ul style="list-style-type: none"> • Όλες οι σκόνες με τιμές MAK • Σκόνη ξύλου 		Στοιχείο φίλτρου „H“ Αρ. παραγγελίας 302001137

Πριν από την αναρρόφηση σκονών με τιμές MAK:

1. Ελέγξτε αν βρίσκονται στη θέση τους όλα τα φίλτρα και αν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
2. Η διάμετρος λάστιχου πρέπει να συμφωνεί με τη διάμετρο λάστιχου αναρρόφησης.
3. Ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία κρατήστε σταθερό το λάστιχο αναρρόφησης. Σε περίπτωση που η ταχύτητα αέρα μέσα στο λάστιχο αναρρόφησης πέσει κάτω από 20 m/s, ηχεί ένα ακουστικό, προειδοποιητικό σήμα για λόγους ασφάλειας.

Μεταφορά

1. Πριν από τη μεταφορά, κλείστε όλες τις ασφάλειες του δοχείου συλλογής ακαθαρσιών.
2. Κλείστε και τους δύο συνδέσμους εισαγωγής στο δοχείο συλλογής ακαθαρσιών με πώματα.
3. Απαγορεύεται η ανατροπή της συσκευής, όταν βρίσκεται υγρό μέσα στο δοχείο συλλογής ακαθαρσιών.
4. Απαγορεύεται η ανύψωση συσκευής με άγκιστρα γερανού.

Αποθήκευση

1. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό χώρο και προστατευμένη από παγετούς.

¹⁾ MAK = Μέγιστη συγκέντρωση θέσης εργασίας

Ηλεκτρική σύνδεση

1. Σας προτείνουμε να συνδέσετε τη συσκευή μέσω διακόπτη ασφάλειας.
2. Βύσματα και συνδέσεις καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης και καλωδίων επιμήκυνσης πρέπει να είναι αδιάβροχα.

Καλώδια επιμήκυνσης

1. Ως αγωγό επιμήκυνσης χρησιμοποιείτε μόνο εξοπλισμό που αναφέρει ο κατασκευαστής ή άλλον εξοπλισμό υψηλής ποιότητας. Βλέπε οδηγίες λειτουργίας.
2. Σε περίπτωση χρήσης αγωγού επιμήκυνσης λάβετε υπόψη σας τις ελάχιστες τιμές διατομής αγωγού:

Μήκος καλωδίου	Διατομή	
	< 16 A	< 25 A
Έως 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 έως 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Συντήρηση, καθαρισμός και επισκευή

τις παρακάτω εργασίες προσέξτε ώστε να μην σηκώνεται άχρηστη σκόνη. Φοράτε αναπνευστική μάσκα P2.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την εξυγίανση αμιάντου φοράτε επιπλέον στεγανή φόρμα εργασίας.

Διεξάγετε μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας. Πριν από τον καθαρισμό και την συντήρηση της συσκευής πρέπει να απομακρύνεται το βύσμα!

Η μεταχείριση της συσκευής κατά τη συντήρηση και τον καθαρισμό πρέπει να είναι τέτοια, ώστε να μην επιφυλάσσει κινδύνους στο προσωπικό συντήρησης και σε άλλα άτομα.

Στο χώρο συντήρησης

1. χρησιμοποιήστε τον εξοπλισμό αναγκαστικού εξαερισμού που σας παραδίδεται
2. φοράτε προστατευτική στολή
3. καθαρίστε το χώρο συντήρησης με τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχουν επικίνδυνα υλικά στο περιβάλλον

Προτού απομακρύνετε τη συσκευή από το χώρο που επιβαρύνεται από επικίνδυνα υλικά

1. αναρροφήστε το εξωτερικό της συσκευής, καθαρίστε τη σκουπίζοντάς τη ή τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγανή συσκευασία
2. με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται η μεταφο-

ρά επικίνδυνης σκόνης που έχει συσσωρευτεί

Κατά τις εργασίες συντήρησης και επιδιόρθωσης πρέπει όλα τα λερωμένα μέρη, τα οποία δεν μπόρεσαν να καθαριστούν ικανοποιητικά

1. να συσκευάζονται σε στεγανούς σάκους
2. να αποσύρονται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις περί απόσυρσης

Μία φορά το χρόνο τουλάχιστον, πρέπει να διεξάγεται τεχνική επιθεώρηση σκόνης είτε από το σέρβις της Nilfisk-Alto, είτε από εξειδικευμένο τεχνικό, που θα αφορά π.χ. στη φθορά φίλτρου, διαρροή αέρα της συσκευής και λειτουργία των ελεγκτικών διατάξεων.

Εγγύηση

Για την παροχή εγγύησης ισχύουν οι γενικοί όροι συναλλαγών της εταιρίας μας.


Αυθαίρετες τροποποιήσεις στη συσκευή, η χρήση εσφαλμένων Ανταλλακτικά και εξαρτήματα καθώς και η αντικανονική λειτουργία της συσκευής αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή για βλάβες που οφείλονται στα ανωτέρω αναφερόμενα.


Έλεγχος


Έγινε ηλεκτροτεχνικός έλεγχος του αναρροφητήρα σύμφωνα με τις ελεγκτικές μεθόδους με βάση τις οδηγίες αποφυγής ατυχημάτων (BGV A3) και με βάση DIN VDE 0701, τμήμα 1 και τμήμα 3. Αυτοί οι έλεγχοι πρέπει σύμφωνα με την διάταξη DIN VDE 0702 να επαναλαμβάνονται σε κοινά χρονικά διαστήματα και μετά από σέρβις ή επισκευή.


Πηγές κινδύνων

Ηλεκτρικό σύστημα


	ΚΙΝΔΥΝΟΣ
	<p>Ηλεκτροπληξία λόγω ελαττωματικού αγωγού σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο.</p> <p>Η επαφή με έναν ελαττωματικό αγωγό σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς ή και θανατηφόρους τραυματισμούς.</p> <ol style="list-style-type: none"> Μην προκαλείτε βλάβες στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης (π.χ. με σύνθλιψη, τέντωμα ή πάτημα). Τοποθετήστε έτσι τη συσκευή ώστε να είναι εύκολη η πρόσβαση του ηλεκτρικού βύσματος. Πριν από την περαιτέρω λειτουργία της συσκευής αναθέστε στην υπηρεσία Σέρβις της Nilfisk-Alto ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να προβεί σε αντικατάσταση του ελαττωματικού αγωγού σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο.

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ
	<p>Εξαρτήματα που βρίσκονται υπό ηλεκτρική τάση στο επάνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας.</p> <p>Η επαφή με εξαρτήματα που βρίσκονται υπό ηλεκτρική τάση προκαλεί σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς.</p> <ol style="list-style-type: none"> Δεν επιτρέπεται ποτέ ο ψεκασμός του επάνω μέρους της ηλεκτρικής σκούπας με νερό.

	ΠΡΟΣΟΧΗ
	<p>Πρίζα συσκευής ¹⁾</p> <p>Η πρίζα της συσκευής προβλέπεται μόνο για τους σκοπούς που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας. Η σύνδεση άλλων συσκευών ενδέχεται να προκαλέσει υλικές ζημιές.</p> <ol style="list-style-type: none"> Πριν από τη σύνδεση συσκευής στην πρίζα της σκούπας πρέπει να απενεργοποιείτε τη σκούπα και τη συσκευή που θέλετε να συνδέσετε. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής που θέλετε να συνδέσετε και τηρήστε τις αναφερόμενες υποδείξεις ασφάλειας.


	ΠΡΟΣΟΧΗ
	<p>Βλάβες λόγω ακατάλληλης τάσης ηλεκτρικού δικτύου.</p> <p>Η συσκευή ενδέχεται να πάθει βλάβη, σε περίπτωση που συνδεθεί σε ακατάλληλη τάση ηλεκτρικού δικτύου.</p> <ol style="list-style-type: none"> Σιγουρευτείτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής είναι ίδια με την τοπική ηλεκτρική τάση.

Αναρρόφηση υγρών


	ΠΡΟΣΟΧΗ
	<p>Αναρρόφηση υγρών.</p> <p>Εξαιτίας της κατασκευαστικής δομής οι συσκευές με αποθετικό δοχείο (SD) δεν διαθέτουν αυτόματο έλεγχο στάθμης πλήρωσης. Υπάρχει κίνδυνος βλάβης της συσκευής εξαιτίας υπερπλήρωσης ή βλάβης εξαιτίας εκροής του αναρροφημένου υγρού.</p> <ol style="list-style-type: none"> Δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση άνω των 40 λίτρων κάθε φορά. Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αδειάζετε το δοχείο ακαθαρσιών.

¹⁾ MAK = Μέγιστη συγκέντρωση θέσης εργασίας


Επικίνδυνα υλικά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
 <p>Επικίνδυνα υλικά.</p> <p>Η αναρρόφηση επικίνδυνων υλικών ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς.</p> <ol style="list-style-type: none"> Απαγορεύεται η αναρρόφηση των παρακάτω υλικών: <ul style="list-style-type: none"> - σκόνες επικίνδυνες για την υγεία - καυτά αντικείμενα (αναμμένα τσιγάρα, κούρες, κ.τ.λ.) - εύφλεκτα, εκρηκτικά, επιθετικά υγρά (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά, οξέα, αλκάλια, κ.τ.λ.) - εύφλεκτες, εκρηκτικές σκόνες (π.χ. σκόνη μαγνησίου ή αλουμινίου, κ.τ.λ.)


Εφαρμογή για εξυγίανση αμιάντου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
 <p>Για την αναρρόφηση αμιάντου ή προϊόντος αναρρόφησης που περιέχει αμιάντο:</p> <ol style="list-style-type: none"> Χρησιμοποιήστε τους αναρροφητήρες ΑΤΤΙΧ 965-0Η/Μ SD ΧC και ΑΤΤΙΧ 965-2Η/Μ SD ΧC. Χρησιμοποιήστε λάστιχο αναρρόφησης με \varnothing 36 mm. <p>Βεβαιωθείτε ότι κλείνετε ερμητικά μέσα σε πλαστικούς σάκους τη συσκευή και τα μέρη που κινδυνεύουν από μόλυνση (λάστιχο, σωλήνας χείρως, ακροφύσια κ.τ.λ.), για να διασφαλίσετε προστασία έναντι της σκόνης κατά τη μεταφορά της συσκευής και των μερών αυτών. Απαγορεύεται η περαιτέρω χρήση του αναρροφητήρα αμιάντου μετά την εφαρμογή του σε προστατευόμενη περιοχή σύμφωνα με τον κανονισμό TRGS 519, σε καλούμενο λευκό τομέα. Επιτρέπεται εξαιρέσεις του κανόνα αυτού, εφόσον ο αναρροφητήρας αμιάντου απολυμανθεί πλήρως από ειδικό, σύμφωνα με τον κανονισμό TRGS 519 αρ. 2.7 (δήλ. όχι μόνο το εξωτερικό περιβλημά, αλλά και π.χ. ο χώρος ψυχρού αέρα, οι χώροι τοποθέτησης ηλεκτρικών μέσων λειτουργίας, τα ίδια τα μέσα λειτουργίας κ.τ.λ.).</p> <p>Κατά το ξεσκόνισμα πρέπει να υπάρχει επαρκής βαθμός ανανέωσης αέρα στο χώρο, εφόσον ο μολυσμένος αέρας από τη συσκευή επιστρέφει στο χώρο (στο σημείο αυτό λάβετε υπόψη σας τους εθνικούς ισχύοντες στην περίπτωση σας κανονισμούς).</p>

Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

	ΠΡΟΣΟΧΗ
	<p>Ανταλλακτικά και εξαρτήματα.</p> <p>Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής.</p> <ol style="list-style-type: none"> Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα της εταιρίας Nilfisk-Alto. Χρησιμοποιήστε μόνο τις ψήκτρες που σας παραδόθηκαν μαζί με τη συσκευή ή τις ψήκτρες που περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας.

Άδειασμα δοχείου ακαθαρσιών

	ΠΡΟΣΟΧΗ
	<p>Υλικά αναρρόφησης επικίνδυνα για το περιβάλλον.</p> <p>Τα υλικά αναρρόφησης ενδέχεται να προκαλέσουν κίνδυνο για το περιβάλλον.</p> <ol style="list-style-type: none"> Αποσύρετε τα υλικά που έχουν αναρροφηθεί σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς.

Ανακύκλωση μηχανής

Η άχρηστη συσκευή θα πρέπει α αποσυρθεί αμέσως.

- Τραβήξτε το βύσμα δικτύου και κόψτε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές σε οικιακά απορρίμματα!



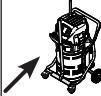



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/Ε.Κ. περί παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να αποσύρονται για οικολογική επανακύκλωση.

Συνοπτικές οδηγίες

Στις σελίδες 2 – 9 θα βρείτε σύντομες οδηγίες χωρίς γλωσσικό κείμενο. Αυτές οι σύντομες οδηγίες σας υποστηρίζουν στη λειτουργία, το χειρισμό και την αποθήκευση της συσκευής. Αυτές οι συνοπτικές οδηγίες δεν έχουν σκοπό την αντικατάσταση των ξεχωριστών οδηγιών λειτουργίας, οι οποίες περιγράφουν λεπτομερώς τη συσκευή. Οι οδηγίες λειτουργίας παρέχουν επίσης περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το χειρισμό, τη συντήρηση και την επισκευή της συσκευής.

Σημασία των συμβόλων

Οι υποδείξεις ενεργειών διαιρούνται σε τρεις τομείς, οι οποίοι παριστάνονται μέσω συμβόλων.

	A Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία
	B Χειρισμός/ λειτουργία
	B* Σύνδεση ηλεκτρικής συσκευής
	C Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου "H"
	D Μετά από την εργασία

Ενας αστερίσκος (*) δηλώνει παραλλαγή μοντέλου ή ειδικό εξάρτημα. Ελέγχετε αν η συσκευή σας διαθέτει τα ενδεικνυόμενα στοιχεία χειρισμού ή τα ειδικά εξαρτήματα. Σε περίπτωση που δεν συμβαίνει κάτι τέτοιο, συνεχίστε με την επόμενη ενέργεια.

Bu doküman

Bu doküman cihaz için önemli güvenlik bilgilerini ve kısa bir kullanma kılavuzunu kapsamaktadır.



Cihazı çalıştırmadan önce bu dokümanı mutlaka okuyunuz ve kolay erişilebilecek bir yerde muhafaza ediniz.

Ayrıca destek

Cihazla ilgili ayrıntılı bilgileri, www.nilfisk-alto.com adresindeki internet sitemizden download edebileceğiniz işletme kılavuzunda bulabilirsiniz.

Ayrıca sorularınız için lütfen ülkeniz için yetkili Nilfisk-Alto Servisi'ne başvurunuz. Bu dokümanın arka sayfasına bakınız.

Önemli güvenlik uyarıları

Uyarı işaretleri

	TEHLİKE Doğrudan ağır ve iyileşmeyen yaralanmalara veya ölüme neden olan tehlike.
	İKAZ Ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilen tehlike.
	DİKKAT Hafif yaralanmalara veya mal hasarlarına neden olabilen tehlike.

Cihaz

- sadece kullanımı kendilerini gösterilmiş olan ve kesin olarak kumandası ile görevlendirilmiş kişiler tarafından
- sadece gözetim altında çalıştırılabilir ve
- çocuklar tarafından kullanılması uygun değildir

Cihazı kullanacak personel çalışmadan önce aşağıdaki hususlarda bilgilendirilmiştir:

- cihazın nasıl kullanıldığı
- emilen malzemeden kaynaklanan tehlikeler
- emilen malzemenin emniyetli bir şekilde yok edilmesi

1. Güvenlik açısından kuşku olan her türlü

çalışma şeklinden kaçınılması gerekmektedir.

- Asla filtresiz emme işlemi yapmayınız.
- Aşağıdaki durumlarda cihazı kapatınız ve elektrik fişin çekiniz:
 - temizlik ve bakım işlerinden önce
 - parçaları değiştirmeden önce
 - cihazın donanımını değiştirmeden önce
 - köpük oluşumu veya sıvı taşıtığında

Cihazın işletilmesi geçerli olan ulusal hükümlere tabidir.

İşletme kılavuzunun ve kullanıldığı ülkede kazaların önlenmesine ilişkin geçerli olan bağlayıcı düzenlemelerin yanı sıra güvenli ve usulüne uygun çalışma hususundaki kabul edilmiş uzman teknik kurallara da dikkat edilmesi gerekmektedir.

Cihazın kullanım amacı

1997 yılından bu yana sağlığa zararlı tozlar ve bunlar için kullanılan emme cihazları için yeni bir düzenleme mevcut. Düzenleme IEC 60335-2-69 (dünya çapında) ve EN 60335-2-69 (Avrupa çapında) sayılı standartlarda belirlenmiştir.



Toz sınıfı M (orta). Bu toz sınıfına Maksimum İşyeri Konsantrasyon değerleri (MAK)¹⁾ > 0,1 mg/m³ olan tozlar ve ağaç tozları dahildir. Bu toz sınıfındaki emme cihazları genel cihaz olarak kontrol edilmektedirler. Maksimum geçirgenlik derecesi %0,1 olup, imhası toz oluşturmayacak şekilde gerçekleşmelidir.



Toz sınıfı H (yüksek). Bu toz sınıfına Maksimum İşyeri Konsantrasyon değerleri (MAK)¹⁾ olan tozlar, tüm kanserojen tozlar ve üzerinde hastalık mikropları olan tozlar dahildir. Bu toz sınıfındaki emme cihazları genel cihaz olarak kontrol edilmektedirler. Maksimum geçirgenlik derecesi %0,005 olup, imhası toz oluşturmayacak şekilde gerçekleşmelidir.

Tüm emniyet emmici cihazlar, $V_{min} = 20$ m/s'lik bir minimum hava hızının sağlanması için bir hacim akımı kontrol sistemine sahip olmalıdırlar.

ATTIX 965-0H/M SD XC ve ATTIX 965-2H/M SD XC cihazları, kuru ve yanmayan tozların, yanıcı olmayan sıvıların, ağaç tozlarının ve Maksimum İşyeri Konsan-

trasyon değerleri olan sağlığa zararlı tozların, kanserojen tozların ve üzerinde hastalık mikropları bulunan tozların emilmesi/çekilmesi için uygundur.

ATTIX 965-0H/M SD XC ve ATTIX 965-2H/M SD XC emme cihazları ayrıca asbest sıhhileştirme için ruhsatlıdır (TRGS 519).

Cihaz ticari kullanım için uygundur, örn. şu yerlerde gibi:

- Oteller, Okullar, Hastaneler, Fabrikalar, Mağazalar, Ofisler, Kiralanan mağazalar

Bunun dışındaki her türlü kullanım, amacına uygun olmayan kullanım olarak sayılmaktadır. Bundan dolayı oluşan hasarlar için imalatçısı sorumluluk üstlenmez.

Amacına uygun kullanımına imalatçısı tarafından öngörülen işletme, bakım ve tamir koşullarına uyulması da dahildir. İşletme kılavuzuna bakınız.

Kullanılması

Emilecek tozların tehlike sınıfına göre süpürgecinin ilgili filtrelerle donatılması gerekmektedir:

Toz türü	Filtre torbası/İmha torbası	
<ul style="list-style-type: none"> • Tehlikesiz tozlar • Maksimum İşyeri Konsantrasyon değerleri $> 0,1 \text{ mg/m}^3$ olan kanserojen olmayan tozlar (ulusal ek hükümlere dikkat ediniz) 		İmha torbası (5 adet) Sipariş no. 302001480
<ul style="list-style-type: none"> • Maksimum İşyeri Konsantrasyon değerleri olan tüm tozlar • Ağaç tozu 		Emniyet filtre torbası (5 adet) Sipariş no. 302003473
<ul style="list-style-type: none"> • Maksimum İşyeri Konsantrasyon değerleri olan tüm tozlar • Ağaç tozu 		Filtre elemanı „H“ Sipariş no. 302001137

Maksimum İşyeri Konsantrasyon değerleri olan tozların emilmesi/çekilmesinden önce:

1. Bütün filtreleri mevcut ve doğru yerleştirilmiş olmalarını kontrol ediniz.

2. Hortum çapı ve emme hortumu çapı ayarının birbirine uygun olması gerekmektedir.
3. Motor çalışırken emme hortumunu kapatınız. Emme hortumu içindeki hava hızı 20 m/s altına düştüğünde, emniyetle ilgili nedenlerden dolayı sesli bir ikaz sinyali duyulur.

Nakliyat

1. Nakliyattan önce kir kabının tüm kilitlerini kapatınız.
2. Kir kabındaki iki fittingi tapa ile kapatınız.
3. Kir kabı içinde sıvı bulunduğunda cihazı devirmeyiniz.
4. Cihazı vinç kancaları ile yukarı kaldırma-uyunuz.

Muhafaza edilmesi

1. Cihazı kuru ve dondan korunmuş bir yerde muhafaza ediniz.

Elektrik bağlantısı

1. Cihazın bir yanlış akıma karşı koruma şalteri üzerinden elektrige bağlanması tavsiye edilir.
2. Şebeke bağlantı ve uzatma kablolarının fiş ve bağlantılarının sudan korunmuş olmaları gerekmektedir.

Uzatma kabloları

1. Uzatma kablosu olarak sadece üretici tarafından belirtilmiş veya daha kaliteli modelleri kullanınız. İşletme kılavuzuna bakınız.
2. Bir uzatma kablosunun kullanılması halinde, kablonun asgari kesitine dikkat edilmelidir:

Kablo uzunluğum	Kesit	
	< 16 A	< 25 A
20'ye kadar	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 - 50 arası	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Bakım, temizlik ve onarım

Aşağıdaki çalışmalarda gereksiz yere toz kalkmamasına dikkat ediniz. P2 koruyucu ağız maskesi takınız.

DİKKAT! Asbest giderilmesinde ek olarak bir kez kullanılıp atılan giysi giyiniz.

Sadece işletme kılavuzunda tarif edilen bakım çalışmaları uygulanmalıdır.

Süpürgeyi temizleme ve bakıma tabi tutma işleminden önce, genel olarak şebeke fişi çekilip prizden çıkarılmalıdır.

Bakım ve temizlik için cihaz, bakım personeli ve başka kişiler için tehlikeler oluşturmayacak şekilde işleme tabi tutulmalıdır.

Bakım alanında

1. filtreli cebri havalandırmalar kullanılmalıdır
2. koruyucu giysi giyilmelidir
3. bakım alanını, çevreye tehlikeli maddeler ulaşmayacak şekilde temizleyiniz.

Cihaz, tehlikeli madde yüklü alandan çıkartılmadan önce

1. cihazın dışını emdirerek temizleyiniz, temiz olacak şekilde siliniz veya cihazı sızdırmaz şekilde ambalajlayınız
2. bu sırada üzerine çökmüş olan tehlikeli tozun dağılmasını önleyiniz

Bakım ve tamir işlerinde, memnun edici şekilde temizlenemeyen bütün parçaların

1. sızma yapmayan poşetler içine ambalajlanması
2. yok edilmeleriyle ilgili geçerli hükümlere uygun olarak imha edilmeleri gerekmektedir

Yılda en az bir kez Nilfisk-Alto servisi veya eğitim görmüş bir eleman tarafından toz tekniği açısından bir denetimin yapılması gerekmektedir, örn. filtrenin hasarlı olup olmadığı, cihazın hava sızdırmazlığı ve kontrol tertibatlarının işlevi yönünden.

Garanti

Garanti ve güvenceler için bizim genel işlem şartlarımız geçerlidir. Cihazda izin verilmeyen değişikliklerin yapılması, yanlış yedek parçalar ve aksesuarlar kullanılmasından ve amacına uygun olmayan kullanımdan dolayı kaynaklanan zararlarda üretici sorumluluk üstlenmez.

Kontroller

Elektro teknik testler, kaza önleme yönetmeliklerine (BGV A3) ve DIN VDE 0701 Bölüm 1 ve Bölüm 3 standartlarına göre yapılmalıdır. Bu testler, DIN VDE 0702 standartın göre, muntazam aralıklar ile ve onarım çalışmaları veya değişiklik yapılması sonrasında gereklidir.

Tehlike kaynakları

Elektrik



TEHLİKE

Arızalı elektrik kablosundan dolayı elektrik çarpması.

Arızalı bir elektrik kablosuna dokunulması ağır veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

1. Elektrik şebekesi bağlantı hattına zarar vermeyiniz (örneğin her hangi bir taşıtla üzerinden geçerek, çekerek, sıkıştırarak).
2. Sadece elektrik kablo kusursuz olan yüksek basınçlı temizlik cihazlarını çalıştırınız.
3. Arızalı elektrik kablosunu kullanmaya devam etmeden önce Nilfisk-Alto Servisi veya bir elektrik uzmanı tarafından değiştirilmesini sağlayınız.



TEHLİKE

Emicinin üst kısmında akım geçiren parçalar.

Akım geçiren parçalara dokunulması ağır veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

1. Emicinin üst kısmı üzerine asla su püskürtmeyiniz.




DIKKAT


Cihaz prizi ¹⁾

Cihaz prizi sadece işletme kılavuzunda belirtilen amaçlar için öngörülmüştür. Başka cihazların bağlanması mal hasarlarına neden olabilir.


1. Bir cihazı bağlamadan önce emiciyi ve bağlanacak olan cihazı kapatınız.
2. Bağlanacak cihazın işletme kılavuzunu okuyunuz ve içindeki güvenlik uyarılarına uyunuz.

DİKKAT	
	<p>Uygun olmayan şebeke geriliminden dolayı hasar.</p> <p>Uygun olmayan bir şebeke gerilimine bağlandığında cihaz hasar görebilir.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cihazın tip levhası üzerinde bildirilen işletme gerilimi ile, cihazın bağlandığı elektrik şebekesinin geriliminin aynı olmasına dikkat ediniz.


Sıvıların emilmesi

DİKKAT	
	<p>Sıvıların emilmesi. Modelinden dolayı durultma kabı olan cihazların (SD) otomatik dolum seviyesi kontrol sistemleri yoktur. Aşırı doldurma durumunda cihazın hasar görmesi veya emilen sıvının taşmasından dolayı hasar oluşması tehlikesi bulunmaktadır.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Asla 40 litre üzerinde sıvıyı bir defasında emdirmeyiniz. 2. Süpürgeyi kapatınız ve pislik kabını boşaltınız.

Tehlikeli maddeler

İKAZ	
	<p>Tehlikeli maddeler.</p> <p>Tehlikeli maddelerin emilmesi ağır veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aşağıdaki malzemelerin emdirilmesi uygun değildir: <ul style="list-style-type: none"> - sağlığa zararlı tozlar - sıcak malzemeler (yanan izmaritler, sıcak kül vs.) - yanabilir, patlayabilir, aşındırıcı sıvılar (örn. benzin, solventler, asitler, lavgalar vs.) - yanabilir, patlayabilir tozlar (örn. magnezyum, alüminyum tozu vs.)

Asbest giderilme işlerinde kullanılması

İKAZ	
	<p>Asbest veya asbest içeren emilecek maddenin emilmesi için:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ATTIX 965-0H/M SD XC ve ATTIX 965-2H/M SD XC emme cihazlarını kullanınız. 2. Ø 36 mm emme hortumu çapı kullanınız. <p>Cihazın ve kontamine olan parçaların (hortum, el borusu, enjektörler vs.) kapatılabilir plastik torbayla toz oluşturmadan taşınmasını sağlayınız. TRGS 519 (Tehlikeli Maddeler için Teknik Kurallar) anlamında korunmuş alan içinde kullanılmasından sonra asbest cihazı tekrar "beyaz alan" denilen temizlenmiş bölge içinde kullanılamaz. İstisnalara sadece asbest cihazı önceden bir uzman kişi tarafından TRGS 519 No. 2.7 kuralına göre tamamıyla (yani sadece dış kaplamaları değil, aynı zamanda örn. soğutucu hava bölmesi, elektrikli işletme maddeleri için montaj boşlukları, işletme maddelerinin kendisi vs.) dekontamine edildikten sonra mümkündür. Bunun uzman kişi tarafından yazılı olarak tespit edilerek imzalanması gerekmektedir.</p> <p>Toz gidericilerinde, cihazdan çıkan hava tekrar mekanın içine verildiğinde, mekan içinde yeterli bir havalandırma oranının olması gerekmektedir (lütfen bu hususta geçerli olan ulusal hükümlere dikkat ediniz).</p>

Yedek parçalar ve aksesuarlar

	DİKKAT
	<p>Yedek ve aksesuar parçaları.</p> <p>Orijinal olmayan yedek ve aksesuar parçalarının kullanılması cihazın güvenliğini etkileyebilir.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sadece Nilfisk-Alto yedek ve aksesuar parçaları kullanınız. 2. Sadece cihazla birlikte gönderilen veya işletme kılavuzunda tespit edilmiş olan fırçaları kullanınız.

Pislik kabının boşaltılması

	DİKKAT
	<p>Çevreye zarar veren emici maddeler.</p> <p>Emilen maddeler çevre için bir tehlike teşkil edebilirler.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pisliği yasal yönetmeliklere uygun olarak imha ediniz.

Makinenin yeniden işlemeye verilmesi

1. Artık kullanılmayan cihazı derhal kullanılmaz hale getiriniz.
2. Elektrik fişini çekiniz ve elektrik kablosunu kesiniz.
3. Elektrikli cihazları ev çöpüne atmayınız!



Elektrikli ve Elektrikli Kullanılmış Cihazlara ilişkin 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktifine göre kullanılmış elektrikli cihazların ayrı olarak biriktirilmesi ve çevreye uygun bir tekrar değerlendirme işlemine tabi tutulmaları gerekmektedir.

Kısa kılavuz

2 – 9 sayfalarında, sizi cihazın işletmeye alınması, kullanılması ve muhafaza edilmesi sırasında destekleyecek olan sadece resimli bir kısa kılavuz bulmaktasınız.

Bu kısa kılavuz, cihazı ayrıntılı olarak tarif eden ayrı işletme kılavuzunun yerine geçmemektedir. İşletme kılavuzu ayrıca cihazın kullanımı, bakımı ve tamiri ile ilgili ek bilgiler içermektedir.

Sembollerin anlamı

Yapılması gereken işlemlerle ilgili talimatlar, sembollerle gösterilen üç alana ayrılmaktadır.

	A Devreye almadan önce
	B Kullanımı/Çalıştırılması
	B* Elektronik cihazların bağlanması
	C Filtre elemanı "H" değiştirilmesi
	D İş bittikten sonra

Bir yıldız (*) model varyasyonuna veya özel aksesuara işaret etmektedir. Cihazınızın gösterilen kumanda elemanları veya özel aksesuarlarla donatılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer donatılmamışsa, bir sonraki işlemlerle devam ediniz.

Ta dokument

Ta dokument vsebuje varnostne informacije v zvezi z napravo in kratka navodila za uporabo.



Preden poženate napravo, obvezno preberite ta dokument in ga imejte pripravljenega na doseg roke.

Dodatna podpora

Podrobne informacije o napravi boste našli v navodilih za uporabo, ki jih lahko naložite z naše spletne stranice www.nilfisk-alto.com.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na Nilfisk-Alto servis, ki je pristojen za vašo državo.

Glej hrbtno stran tega dokumenta.

Važni varnostni napotki

Oznaka napotkov

	NEVARNOST
	Nevarnost, ki neposredno vodi do težkih in nepopravljivih poškodb ali do smrti.
	OPOZORILO
	Nevarnost, ki lahko povzroči težke poškodbe ali smrt.
	POZOR
	Nevarnost, ki lahko povzroči lažje poškodbe ali materialno škodo.

- Napravo smejo uporabljati samo osebe, ki so poucene o njenem delovanju in ki imajo izrecno naročilo za njeno uporabo.
- Naprava se sme uporabljati samo pod nadzorstvom.

Osebe, ki delajo s sesalcem, je pred začetkom dela potrebno informirati o

- ravnanju in uporabi sesalca
- nevarnostih, ki nastajajo pri sesanju materiala
- o varnem odstranjevanju posesanega materiala

1. Opustiti se mora vsak način dela, ki lahko

ogroža varnost.

2. Nikoli ne sesajte brez filtra.
3. V naslednjih situacijah se mora izključiti naprava in izvleči vtič:
 - pred čiščenjem in vzdrževalnimi deli
 - pred menjavo delov
 - pred predelavo naprave
 - če nastane pena ali če prične izhajati tekočina

Uporaba stroja se ureja z veljavnimi nacionalnimi določili in predpisi.

Poleg navodila za uporabo in veljavnih določb za preprečevanje nesreč, ki so obvezujoče v deželi, v kateri se stroj uporablja, je potrebno upoštevati tudi priznana strokovno tehnična pravila za varno in strokovno delo.

Namen uporabe naprave

Od leta 1997 obstaja nova razporeditev zdravju nevarnih vrst prahu in njim pripadajočih odsesovalnih naprav. Razporeditev je urejena v IEC 60335-2-69 (po vsem svetu) in v EN 60335-2-69 (po vsej Evropi).



Razred prahu M (srednji). V ta razred prahu spada prah z MAK vrednostmi ¹⁾ > 0,1 mg/m³ ter leseni prah. Sesalniki za ta razred prahu se preverjajo kot celotna naprava. Maksimalna stopnja prepuščanja znaša 0,1%, odstranjevanje se mora opraviti tako, da ne nastane veliko prahu.



Razred prahu H (visok). V ta razred prahu spada prah z MAK vrednostmi ¹⁾, vse vrste prahu, ki povzročajo raka ter vrste prahu, ki vsebujejo povzročitelje bolezni. Sesalniki za ta razred prahu se preverjajo kot celotna naprava. Maksimalna stopnja prepuščanja znaša 0,005%, odstranjevanje se mora opraviti tako, da ne nastane veliko prahu.

Vsi varnostni sesalniki morajo biti opremljeni s pripravo za preverjanje količine pretoka in morajo zagotavljati minimalno hitrost zraka, ki znaša $V_{min} = 20$ m/sek.

Sesalniki ATTIX 965-0H/M SD XC in ATTIX 965-2H/M SD XC so primerni za sesanje / odsesavanje suhega, nevetljivega prahu, nevetljivih tekočin, lesnega prahu in zdravju nevarnega prahu z MAK vrednost-

¹⁾ MAK = maksimalna koncentracija na delovnem mestu

mi, prahu, ki povzroča raka in s povzročitelji boleznih.

Sesalniki ATTIX 965-0H/M SD XC in ATTIX 965-2H/M SD XC so razen tega registrirani za protiazbestno sanacijo (TRGS 519).

Naprava je primerna za profesionalno uporabo, npr. v

- hotelih, šolah, bolnicah, tovarnah, trgovinah, uradih, za izdajanje v najem

Vsaka uporaba, ki presega ta namen, velja kot neskladna z namembnostjo stroja. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki na ta način lahko nastane.

K uporabi, ki je skladna z namembnostjo, spada tudi upoštevanje navodil za uporabo, vzdrževanje in oskrbovanje, ki jih je predpisal proizvajalec. Glej navodila za uporabo.

Upravljanje

Ovisno od nevarnosti prahu, ki ga je potrebno vsesavati/izsesati, se mora sesalnik opremiti z ustreznimi filtri:

Vrsta prahu	Filtrska vrečka / Vrečka za odstranjevanje	
<ul style="list-style-type: none"> • Nenevarne vrste prahu • Vrste prahu, ki ne povzročajo raka z MAK vrednostmi $> 0,1 \text{ mg/m}^3$ (upoštevajte dodatna nacionalna določila) 		Vrečka za odstranjevanje (5 kosov) naročn. št. 302001480
<ul style="list-style-type: none"> • Vse vrste prahu z MAK vrednostmi • Lesni prah 		Varnostna filtrska vrečka (5 kosov) naročn. št. 302003473
<ul style="list-style-type: none"> • Vse vrste prahu z MAK vrednostmi • Lesni prah 		Filtrski element „H“ Naročn. št. 302001137

Pred sesanjem/odsosavanjem prahu z MAK vrednostmi:

1. Preverite, ali obstajajo vsi filtri in ali so pravilno nameščeni.
2. Premer cevi in nastavitev premera cevi se

morata ujemati.

3. Pri tekočem motorju zadržujte sesalno cev. V primeru, da pade hitrost zraka v sesalni cevi pod 20 m/sek. , se iz varnostnih razlogov zasliši akustični opozorilni signal.

Transport

1. Pred transportom zaprite vse zapahe posode za umazanijo.
2. Oba vstopna fittinga na posodi za umazanijo zaprite s čepoma.
3. Naprave ne nagibajte, če se nahaja tekočina v posodi za umazanijo.
4. Naprave ne dvigujte s kavljii žerjava.

Skладиščenje

1. Stroj odložite na suhem mestu, zaščitenem pred zmrzovanjem.

Električni priključek

1. Priporoča se, da se sesalec priključi preko zaščitnega stikala za zaščito pred okvarnim tokom.
2. Vtičnik in spojnice za električno omrežje ter kabli za podaljšek morajo biti nepropustni za vodo.

Kabel za podaljševanje

1. Kod kabel za podaljšanje smete uporabiti samo kabel, ki odgovarja specifikacijam proizvajalca ali kvalitetnejši. Glej navodila za uporabo.
2. Pri uporabi podaljška je potrebno paziti na najmanjši presek napeljava:

Dolžina kabla	Presek	
	< 16 A	< 25 A
do 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 do 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Vzdrževanje, čiščenje in popravilo

Pri sledečih delih pazite na to, da se ne bo po nepotrebnem dvigoval prah. Nosite P2 masko za zaščito dihanja.

POZOR! Pri sanaciji azbesta morate še dodatno nositi oblačilo za enkratno uporabo.

Izvajajte samo tista vzdrževalna dela, ki so opisana v navodilu za uporabo.

Pred čiščenjem in vzdrževanjem je načeloma potrebno izvleči električni vtič.

Med vzdrževanjem in čiščenjem je potrebno s

sesalcem ravnati tako, da ni v nevarnosti niti vzdrževalno osebje niti niso ogrožene ostale osebe.

Na kraju vzdrževanja

1. uporabljajte napravo za filtrirano prisilno odvajanje zraka
2. nosite zaščitno obleko
3. čistite sam kraj vzdrževanja tako, da v okolico ne zaidejo nikakršne nevarne snovi

Preden se sesalec odstrani s področja, ki je okuženo z nevarnimi snovmi,

1. posesajte zunanje dele sesalca, nato pa ga na čisto obrišite ali nepropustno zapakirajte
2. pri tem preprečite razprševanje zbranega nevarnega prahu

Pri vzdrževalnih delih in popravilih se morajo vsi umazani deli, ki se ne dajo dovolj dobro očistiti,

1. zapakirati v nepropustne vreče
2. odstraniti soglasno s predpisi, ki veljajo za odstranjevanje takšnih odpadkov

Najmanj enkrat letno mora servisna služba podjetja Nilfisk-Alto ali pa strokovnjak tega področja opraviti tehnično kontrolo v zvezi s prahom, kot npr. preverjanje poškodbe filtra, propustnost zraka pri sesalcu ter delovanje kontrolnih naprav in opreme.

Garancija

Za garancijo in jamstvo veljajo naši splošni poslovni pogoji.

Pridržujemo si pravico do sprememb v okviru tehničnih novosti.




Samovoljne spremembe na napravi, uporaba napačnih nadomestnih delov in pribora kot tudi uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo, izključujejo jamstvo proizvajalca za škodo ki bi lahko nastala na ta način.

Preizkusi


Elektrotehnični pregledi se morajo izvajati po predpisih predpisa o preprečevanju nesreč (BGV A3) in po DIN VDE 0701 del 1 in del 3. Te preglede je potrebno izvajati v skladu z DIN VDE 0702 v rednih razmakih in po popravilu ali spremembi.

Viri nevarnosti


Elektrika

	NEVARNOST
	<p>Električni udar zaradi pomanjkljivega električnega kabla.</p> <p>Dotik poškodovanega električnega priključnega kabla lahko povzroči težke ali smrtne poškodbe.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ne poškodujte omrežnega priključnega voda (npr. ne vozite po njem, ne natezajte in ne stiskajte ga). 2. Redno preverjajte poškodbe kabla za omrežni priključek kot npr. nastajanje razpok ali pojave staranja. 3. Preden nadaljujete z uporabo naprave, mora Nilfisk-Alto servisna služba ali strokovni električar zamenjati pokvarjeni električni kabel.
	NEVARNOST
	<p>Deli pod napetostjo v zgornjem delu sesalnika.</p> <p>Kontakt s deli pod napetostjo povzroči težke ali smrtonosne poškodbe.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nikoli ne škropite zgornji del sesalnika z vodo.
	POZOR
	<p>Vtičnica naprave ¹⁾</p> <p>Vtičnica naprave je dimenzionirana samo za namene uporabe, ki so opisani v navodilu za uporabo. Priključevanje drugih naprav lahko povzroči materialno škodo.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pred priključevanjem neke druge naprave izključite sesalnik in napravo, ki jo priključujete. 2. Preberite navodila za uporabo naprave, ki jo priključujete in upoštevajte navedene varnostne napotke.


¹⁾ MAK = maksimalna koncentracija na delovnem mestu

	POZOR
	<p>Poškodbe zaradi napačne omrežne napetosti.</p> <p>Naprava se lahko poškoduje, če se priključi na napačno omrežno napetost.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Prepričajte se, da sta omrežna napetost in napetost aparata, navedena na napisni ploščici, enaki.


Sesanje tekočin

	POZOR
	<p>Vsesavanje tekočin. Na osnovi vrste konstrukcije naprave z odstavno posodo (SD) nimajo samodejne kontrole nivoja polnjenja. Obstaja nevarnost poškodovanja naprave zaradi prekomerne polnitve ali škode zaradi iztekanja vsesane tekočine.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nikoli se sesajte več kot 40 litrov naenkrat. 2. Izključite sesalnik in izpraznite posodo za umazanijo.


Nevarne snovi

	OPOZORILO
	<p>Nevarne snovi.</p> <p>Vsesavanje nevarnih snovi lahko povzroči težke ali smrtonosne poškodbe.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sesati ne smete sledečih materialov: <ul style="list-style-type: none"> - zdravju nevaren prah - vroči materiali (tleče cigarete, vroči pepel itd.) - gorljive, eksplozivne, agresivne tekočine (npr. bencin, topila, kisline, lugi, itd.) - gorljive, eksplozivne vrste prahu (npr. magnezijev prah, aluminijev prah itd.)


Uporaba za delo pri sanaciji azbesta

	OPOZORILO
	<p>Za sesanje azbesta in sesalnega materiala, ki vsebuje azbest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Uporabljajte sesalnike ATTIX 965-0H/M SD XC in ATTIX 965-2H/M SD XC. 2. Uporabljajte sesalno cev \varnothing 36 mm. <p>S pomočjo plastične vreče, ki se da zapreti, je potrebno zagotoviti takšen transport sesalca in kontaminiranih delov (gibke cevi, ročne cevi, šob itd.), da ne more priti do razvijanja prahu. Po uporabi v zaprtem področju v smislu določil TRGS 519 (TRGS – Tehnična pravila za nevarne snovi) se azbestni sesalec ne sme več uporabljati na t.i. belem področju. Izjeme so dopustne samo, če je azbestni sesalec v skladu z določili TRGS 519, št. 2.7, pred tem v celoti (to pomeni ne samo zunanje dele, temveč tudi npr. prostor za hladni zrak, vgrajene dele za električno opremo, opremo samo itd.) dekontaminiral strokovnjak oziroma izvedenec za to področje. To mora strokovnjak pisno potrditi in podpisati.</p> <p>Če se izrabljeni oz. odhodni zrak sesalca vrača nazaj v prostor (tukaj upoštevajte pri vas veljavne državne predpise), mora biti v prostoru pri odstranjevanju prahu na razpolago zadostna mera zraka za zamenjavo.</p>

Nadomestni deli in pribor

	POZOR
	<p>Nadomestni deli in pribor.</p> <p>Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in pribora lahko okrnji varnost naprave.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Uporabljajte samo nadomestne dele in pribor, ki jih proizvaja Nilfisk-Alto. 2. Uporabljajte samo krtače, ki so bile dobavljene skupaj s sesalcem ali pa tiste, ki so določene in predpisane v navodilu za uporabo.

Izpraznjevanje posode za umazanijo

	POZOR
	<p>Vsesani material je nevaren za okolje.</p> <p>Vsesani material lahko predstavlja nevarnost za okolje.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Posesano snov odstranite v skladu z zakonskimi določili.

Odlaganje stroja za recikliranje

1. Izrabljeno napravo takoj naredite neuporabno.
2. Izvlecite električni vtič in prekinite priključni vod.
3. Električnih naprav ne vrzite v hišne smeti!



Prema Europskoj smjernici 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima, istrošeni električni uređaji moraju se odvojeno sakupljati i odvesti na reciklažu u skladu s ekološkim normama.

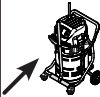




Kratko navodilo

Na straneh 2 – 9 najdete kratko navodilo za zagon, upravljanje in skladiščenje naprave, neodvisno od jezika.

To kratko navodilo ni nadomestilo za posebno navodilo za uporabo, v katerem je naprava podrobno opisana. V navodilu za uporabo se razen tega nahajajo tudi podrobne informacije v zvezi z upravljanjem, vzdrževanjem in popravilom naprave.

Pomen simbolov

Navodila za upravljanje so razdeljena na 4 področja, ki so predstavljena s simboli.

	A Pred zagonom oz. začetkom obratovanja
	B Upravljanje in posluževanje / delovanje
	B* Priključitev električne naprave
	C Zamenjava filtrskega elementa „H“
	D Po končanem delu

Zvezda (*) nakazuje na varianto modela ali na poseben pribor.

Preverite, ali je vaša naprava opremljena z označenimi upravljalnimi elementi ali s posebnim priborom. Če ni, nadaljujte z naslednjim korakom.

Ovaj dokument

Ovaj dokument sadrži sigurnosne informacije u vezi stroja i kratke upute za rukovanje.



Prije nego što stavite stroj u pogon, obavezno pročitajte ovaj dokument i spremnite ga na dohvata ruke.

Dodatna podrška

Detaljne informacije o stroju pronaći ćete u uputama za upotrebu koje možete downloadati s naše internetske stranice www.nilfisk-alto.com.

Za dodatna pitanja obratite se Nilfisk-Alto servisu koji je nadležan za Vašu zemlju. Vidi poledinu ovog dokumenta.

Važne sigurnosne napomene

Oznake uz upute

	OPASNOST
	Opasnost koja neposredno dovodi do teških i ireverzibilnih ozljeda ili do smrti.

	UPOZORENJE
	Opasnost koja može prouzročiti teške ozljede ili smrt.

	OPREZ
	Opasnost koja može prouzročiti lakše ozljede ili materijalnu štetu.

Uređaj

- smiju samo koristiti osobe koje su podučene u njegovom rukovanju i koje imaju izričit nalog za rukovanje njime
- se smije koristiti samo pod nadzorom
- ne smiju koristiti djeca

Osoblje za rukovanje uređajem, mora se obavijestiti prije rada o:

- rukovanjem uređaja
- opasnostima koje proizlaze iz materijala koji se usisava
- sigurnom uklanjanju usisanog materijala

1. Zabranjuje se svako rukovanje koje bi

moglo biti rizično za sigurnost.

2. Nikada ne usisavati bez filtra.
3. U sljedećim situacijama treba isključiti stroj i izvući utikač:
 - prije čišćenja i održavanja
 - prije zamjene dijelova
 - prije prepravljanja stroja
 - ako nastane pjena ili ako počne izlaziti tekućina

Rukovanje strojem podliježe važećim nacionalnim zakonskim propisima.

Osim uputa za rukovanje i valjanih obvezujućih odredaba o sprječavanju nezgoda na poslu u zemlji u kojoj se koristi stroj, potrebno je uvažavati i priznata pravila tehničke struke o sigurnom i stručnom radu i rukovanju strojem.

Namjena uređaja

Od 1997. postoji nova raspodjela prašina opasnih po zdravlje i odgovarajućih usisnih uređaja. Raspodjela je regulirana normama IEC 60335-2-69 (na svjetskoj razini) i EN 60335-2-69 (na europskoj razini).



Klasa prašine M (srednja). U ovu klasu spada prašina s MAK-vrijednostima¹⁾ > 0,1 mg/m³ kao i drvena prašina. Usisavači iz ove klase kontroliraju se kao cjelokupni uređaji. Maksimalni stupanj propuštanja iznosi 0,1%, a odlaganje mora biti sa što manje prašine.



Klasa prašine H (visoka). U ovu klasu spada prašina s MAK-vrijednostima¹⁾, sve kancerogene vrste prašine te prašine koje sadrže uzročnike bolesti. Usisavači iz ove klase kontroliraju se kao cjelokupni uređaji. Maksimalni stupanj propuštanja iznosi 0,005%, a odlaganje mora biti bez prašine.

Svi sigurnosni usisavači moraju imati nadzor volumena strujanja zraka kako bi se osigurala minimalna brzina zraka od $V_{min} = 20$ m/s.

Usisavači ATTIX 965-0H/M SD XC i ATTIX 965-2H/M SD XC prikladni su za usisavanje suhe, nezapaljive prašine, nezapaljivih tekućina, drvene prašine i prašine opasne po zdravlje s MAK-vrijednostima, kancerogene prašine i prašine s uzročnicima bolesti.

Osim toga, upotreba usisavača ATTIX 965-0H/M SD XC i ATTIX 965-2H/M SD XC odobrena je za sanaciju azbesta (TRGS 519).

Uređaj je prikladan za profesionalnu upotrebu, npr. u


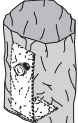

- hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima, za iznajmljivanje

Svaka upotreba koja nadilazi ovu namjenu smatra se neprikladnom. Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja koja mogu nastati na taj način.

U upotrebu koja odgovara namjeni spada i pridržavanje uvjeta rukovanja, održavanja i njege koje propisuje proizvođač. Vidi upute za upotrebu.

Korištenje

Prema opasnosti prašine koji se mora usisati/odsati, usisavac je potrebno opremiti s odgovarajućim filterima:

vrsta prašine	filterska vrećica/vrećica za otpad	
<ul style="list-style-type: none"> • bezopasna prašina • nekancerogena prašina s MAK-vrijednostima > 0,1 mg/m³ (poštivati dodatne nacionalne propise) 		vrećica za otpad (5 kom.) br. za narudžbu 302001480
<ul style="list-style-type: none"> • sve vrste prašine s MAK-vrijednostima • drvena prašina 		sigurnosna filterska vrećica (5 kom.) br. za narudžbu 302003473
<ul style="list-style-type: none"> • sve vrste prašine s MAK-vrijednostima • drvena prašina 		filterski element „H“ br. za narudžbu 302001137

Prije usisavanja prašine s MAK-vrijednostima:

1. Provjerite jesu li svi filteri na mjestu i ispravno postavljeni.
2. Promjer crijeva mora odgovarati promjeru podešenom promjeru.
3. Dok motor radi, držite usisno crijevo zatvo-

reno. Ako brzina zraka u usisnom crijevu padne ispod 20 m/s, iz sigurnosnih razloga oglašava se akustični signal upozorenja.

Transport

1. Prije transporta zatvorite sve zapore spremnika za prljavštinu.
2. Čepovima zatvorite oba ulazna fittinga na spremniku za prljavštinu.
3. Nemojte naginjati uređaj ako u spremniku za prljavštinu ima tekućine.
4. Nemojte podizati uređaj pomoću kuke dizalice.

Skladištenje

1. Stroj odložite na suhom mjestu zaštićenom od smrzavanja.

Električni priključak

1. Preporučuje se priključivanje usisavača preko zaštitne strujne sklopke.
2. Priporoča se, da se sesalec priključi preko zaštitnoga stikala za zaštitu pred kvarnim tokom.

Utikač i spojnice na strujnu mrežu, te produžni kablovi moraju biti vodootporni.

Produžni kabel

1. Kao produžni kabel smije se koristiti samo kabel koji odgovara specifikacijama proizvođača ili kvalitetniji. Vidi upute za upotrebu.
2. Kod uporabe produžnog voda pazite na minimalne presjeke voda:

Dužina kabela	Presjek	
	< 16 A	< 25 A
do 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 do 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Održavanje, čišćenje i popravak

Kod sljedećih radova paziti da se nepotrebno ne digne prašina. Nositi zaštitnu masku P2. POZOR! Kod saniranja azbesta dodatno nositi odjeću za jednokratnu uporabu.

Obavljati samo one radove održavanja koji su opisani u uputama za rukovanje.

Prije čišćenja i održavanja uređaja načelno izvući utikač iz utičnice.

Kod održavanja i čišćenja s uređajem je potrebno tako postupati da ne nastane nika-

kva opasnost za osoblje održavanja i druge osobe.

Na području održavanja

1. koristiti filtrirano prinudno odzračivanje
2. nositi zaštitnu odjeću
3. čistiti područje održavanja tako da okoliš ne dospiju nikakve opasne tvari

Prije nego što se uređaj ukloni s područja koje je opterećeno opasnim tvarima

1. usisati vanjski dio uređaja, krpom očistiti ili zapakirati uređaj na nepropustan način
2. pri tome izbjegavati podjelu nataloženog opasnog praha

Kod radova održavanja i popravka, sve onečišćene dijelove koje se nije moglo očistiti na zadovoljavajući način

1. zapakirati u nepropusne vrećice
2. zbrinuti u skladu s važećim propisima o zbrinjavanju

Provjeru ispravnosti glede prašine npr. oštećenje filtra zraka, zračna hermetičnost uređaja i funkcija kontrolnih uređaja, provodi najmanje jednom godišnje Nilfisk-Alto servis ili neka stručna osoba.

Jamstvo

Za jamstvo i garancijske usluge vrijede naši opći poslovni uvjeti.

Zadržavam pravo promjene u okviru tehničkih poboljšanja.

Samovoljne preinake na stroju, upotreba pogrešnih rezervnih dijelova i pribora kao i nepropisna upotreba isključuju jamstvo proizvođača za štete koje mogu nastati na taj način.

Ispitivanja

Elektrotehnička ispitivanja provode se sukladno odredbama propisa za zaštitu od nesreće (BGV A3) i prema DIN VDE 0701 dio 1 i dio 3. Ta ispitivanja nužna su prema DIN VDE 0702 u pravilnim razmacima te nakon popravljanja ili promjene.

Izvori opasnosti

Elektrika



OPASNOST

Dijelovi pod naponom u gornjem dijelu usisavača.

Kontakt s dijelovima pod naponom uzrokuje teške ili smrtonosne ozljede.

1. Nikada nemojte prskati gornji dio usisavača vodom.



OPASNOST

Strujni udar zbog neispravnog električnog kabela.

Dodirivanje neispravnog električnog priključnog kabela može uzrokovati teške ili smrtno ozljede.

1. Ne oštećujte mrežni priključni vod (na primjer ako ga pregazite, teglite, zgnejčite).
2. Provjerite redovno vodove za mrežni priključak na oštećenja odnosno pojave starenja.
3. Prije nego što nastavite koristiti stroj, neispravni električni kabel treba zamijeniti u Nilfisk-Alto servisu ili kod stručnog električara.




OPREZ


Utičnica uređaja.*)

Utičnica uređaja dimenzionirana je samo za svrhe opisane u uputama za upotrebu.


1. Priključivanje drugih uređaja može uzrokovati materijalnu štetu.
2. Prije priključivanja nekog uređaja isključite usisavač i uređaj koji priključujete.
3. Pročitajte upute za upotrebu uređaja koji priključujete i pridržavajte se navedenih sigurnosnih uputa.

OPREZ	
	<p>Oštećenje zbog neispravnog mrežnog napona.</p> <p>Stroj se može oštetiti ako se priključi na neispravan mrežni napon.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Uvjerite se o tome, da napon naveden na tablici o vrsti stroja odgovara naponu mjesne mreže.


Usisavanje tekućina

OPREZ	
	<p>Usisavanje tekućina.</p> <p>Zbog specifične konstrukcije, uređaji s odvojitivim spremnikom (SD) nemaju automatski nadzor napunjenosti. Zato postoji opasnost od oštećenja uređaja uslijed prekomjerne napunjenosti ili od oštećenja uslijed istjecanja usisane tekućine.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nikada nemojte odjednom usisavati više od 40 litara. 2. Isključite usisavač i ispraznite spremnik za prljavštinu.


Opasni materijali

UPOZORENJE	
	<p>Opasni materijali.</p> <p>Usisavanje opasnih materijala može uzrokovati teške ili smrtonosne ozljede.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ne smiju se usisavati sljedeći materijali: <ul style="list-style-type: none"> - prašina opasna za zdravlje - vrući materijali (zapaljive cigarete, vrući pepeo, itd.) - zapaljive, eksplozivne, agresivne tekućine (npr. benzin, otopine, kiseline, lužine, itd.) - zapaljive, eksplozivne prašine (npr. magnezijski, aluminijски prah)


Korištenje kod radova saniranja azbesta

UPOZORENJE	
	<p>Za usisavanje azbesta ili materijala koji sadrži azbest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Koristite usisavače ATTIX 965-0H/M SD XC i ATTIX 965-2H/M SD XC. 2. Upotrebijavajte usisno crijevo \varnothing 36 mm. <p>Transportiranje uređaja bez prašine i kontaminirajućih dijelova (crijevo, cijev, mlaznice, itd.) moraju se osigurati plastičnom vrećicom koja se zatvara. Nakon uporabe u hermetički zatvorenom području u smislu TRGS 519 azbestni usisavač se više ne smije upotrijebiti u tzv. bijelom području. Izuzeci su samo onda dozvoljeni kada azbestnog usisavača u potpunosti dekontaminira stručna osoba prema TRGS 519 br. 2.7 (tj. ne samo vanjski omot, već npr. i prostor za hlađenje zraka, sami ugradbeni prostori za električna pogonska sredstva u itd.). Stručna osoba dužna je to pisмено zapisati i staviti svoj potpis.</p> <p>Prilikom odsisavanja prašine, u prostoriji mora biti dostatna cirkulacija zraka kada se odvodni zrak uređaja vraća u prostoriju (obratite pozornost na važeće međunarodne propise).</p>

Rezervni dijelovi i pribor

OPREZ	
	<p>Rezervni dijelovi i pribor.</p> <p>Upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova i pribora može smanjiti sigurnost stroja.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Koristite samo rezervne dijelove i pribor koje proizvodi Nilfisk-Alto. 2. Koristiti samo četke koje su isporučene s uređajem ili koje su utvrđene u uputama za rukovanje.

Pražnjenje spremnika za nečistoću

	OPREZ
	<p>Usisani materijal opasan za okoliš. Usisani materijal može predstavljati opasnost za okoliš.</p> <p>1. Usisani materijal odložiti u skladu sa zakonskim odredbama.</p>

Odvođenje stroja na recikliranje

Uređaj koji je odslužio, odmah učinite neupotrebljivim.

1. Povucite mrežni utikač.
2. Prorežite priključni kabel.
3. Nemojte bacati električne uređaje u kućno smeće!



Prema Europskoj smjernici 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima, istrošeni električni uređaji moraju se odvojeno sakupljati i odvesti na reciklažu u skladu s ekološkim normama.

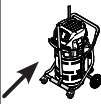



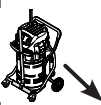
Kratka uputa

Na stranicama 2 – 9 nalazi se kratka uputa za stavljanje u pogon, rukovanje i skladištenje stroja neovisna o jeziku.

Ta kratka uputa ne zamjenjuje posebnu uputu za upotrebu u kojoj je stroj detaljno opisan. U uputi za upotrebu se osim toga nalaze i daljnje informacije u vezi rukovanja, održavanja i popravka stroja.

Značenje simbola



Upute za rukovanje podijeljene su u 4 područja koja su predstavljena simbolima.

	A Prije puštanja
	B Rukovanje
	B* Priklučenje elektrouređaja
	C Zamjena filter elementa «H»
	D Nakon rada

Zvijezda (*) upućuje na varijantu modela ili na poseban pribor.

Provjerite je li Vaš stroj opremljen naznačenim upravljačkim elementima ili posebnim priborom. Ako nije, nastavite sa sljedećim korakom.

	ATTIX 965-0H/M SD XC	ATTIX 965 2H/M SD XC
	EU	DK
U [V]	230	230
f [Hz]	50/60	
PIEC [W]	2 x 1200	2 x 1000
IP	IP X4	

	EC conformity declaration
ALTO Deutschland GmbH Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 D-89287 Bellenberg	
Product:	Vacuum cleaner for wet and dry operation
Model:	ATTIX 965-0H/M SD XC ATTIX 965-2H/M SD XC
Description:	230-240 V~, 50/60 Hz
The design of the machine complies with the following regulations:	EC Machine Directive 98/37/EC EC Low Voltage Directive 73/23/EC EC EMC Directive 89/336/EC
Harmonized standards:	EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2 EN 60335-1 EN 60335-2-69 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
National standards and technical specifications:	DIN EN 60335-1 DIN EN 60335-2-69
 Dipl. Ing. Wolfgang Nieuwkamp Tests and Approvals	Bellenberg, 02.01.2008

Nilfisk ALTO

Why Compromise

<http://www.nilfisk-alto.com>

HEADQUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
2605 Brøndby
Denmark
Tel.: (+45) 43 23 81 00
Fax: (+45) 43 43 77 00
E-mail: mail@nilfisk-advance.dk

SALES COMPANIES

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO box 6046
Silverwater NSW 2128
Australia
Tel.: (+61) 2 8748 5966
Fax: (+61) 2 8748 5960

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Nilfisk-ALTO
Metzgerstrasse 68
A-5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400-0
Fax: (+43) 662 456 400-34
E-mail: info@nilfisk-alto.at
Web: <http://www.nilfisk-alto.at>

BELGIUM

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance n.v.s.a.
Doornveld/Sphere Business Park
Industrie Asse 3, nr 11 – bus 41
1731 Zellik-Asse
Belgium
Tel.: (+32) 02 467 60 50
Fax: (+32) 02 466 61 50
E-mail: info.be@nilfisk-alto.com

CANADA

Clarke Canada
Part of the Nilfisk-Advance Group
4080 B Sladeview Crescent, Unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
Canada
Tel.: (+1) 905 569 0266
Fax: (+1) 905 569 8586

CZECH REPUBLIC

ALTO Česká republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Czech Republic
Tel.: (+420) 24 14 08 419
Fax: (+420) 24 14 08 439
E-mail: info@alto-cz.com

DENMARK

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 21 11
E-mail: salg@nilfisk-alto.dk
E-mail: service@nilfisk-alto.dk
Web: <http://www.nilfisk-alto.dk>

Nilfisk-ALTO Food Division
Division of Nilfisk-Advance A/S
Blytækkervej 2,
9000 Aalborg
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 20 99
E-mail: scanio.technology@nilfisk-alto.dk
Web: <http://www.nilfisk-alto.com>

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Piispantienkuja 4
FI-02240 Espoo
Finland
Tel.: (+358) 207 890 600
Fax: (+358) 207 890 601
E-mail: jukka.lehtonen@nilfisk-alto.com
Web: <http://www.nilfisk-advance.fi>

FRANCE

Nilfisk-ALTO
ALTO France SAS
Aéroparc 1, 19 rue Icare
67960 Entzheim
France
Tel.: (+33) 3 88 28 84 00
Fax: (+33) 3 88 30 05 00
E-mail: info@nilfisk-alto.fr
Web: <http://www.nilfisk-alto.com>

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Str. 10
89287 Bellenberg
Germany
Tel.: (+49) (0) 180 5 37 37 37
Fax: (+49) (0) 180 5 37 37 38
E-mail: info@nilfisk-alto.de
Web: <http://www.nilfisk-alto.de>

GREECE

Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiroupolis
Greece
Tel.: (+30) 210 96 33443
Fax: (+30) 210 96 52187
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerstraat 9
NL-1322 BB Almere
Tel.: (+31) 36 5460 760
Fax: (+31) 36 5460 761
E-mail: info@nilfisk-alto.nl
Web: <http://www.nilfisk-alto.nl>

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.,
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, Hong Kong
Tel.: (+852) 2427 5951
Fax: (+852) 2487 5828

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Hungary
Tel.: (+36) 24 475 550
Fax: (+36) 24 475 551
E-mail: info@nilfisk-advance.hu
Sales: erteakesites@nilfisk-advance.hu
Service: service@nilfisk-advance.hu
Web: <http://www.nilfisk-advance.hu>

ITALY

Nilfisk-ALTO
Divisione di Nilfisk-Advance A/S
Località Novella Terza
26862 Guardamiglio (LO)
Italy
E-mail: d.puglia@nilfisk-advance.it

JAPAN

Nilfisk-Advance, Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku,
Yokohama, 223-0059
Japan
Tel.: (+81) 45 548 2571
Fax: (+81) 45 548 2541

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120
Fax: (+60) 3 603 6274 6318

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Norway
Tel.: (+47) 22 75 17 70
Fax: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info@nilfisk-alto.no
Web: <http://www.nilfisk-alto.no>

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd
Block 3, Unit 130, 1001 Honghua Road
Int. Commercial & Trade Center
Futian Free Trade Zone
518038 Shenzhen P.R. China
Tel.: (+86) 755 8359 7937
Fax: (+86) 755 8359 1063

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Poland
Tel.: (+48) 22 738 37 50
Fax: (+48) 22 738 37 51
info@nilfisk-alto.pl
Web: <http://www.nilfisk-alto.pl>

PORTUGAL

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda
Sintra Business Park
Zona Industrial da Abrunheira
Edifício 1, 1º A
P-2710-089 Sintra
Tel.: (+35) 808 200 537
Fax: (+35) 121 911 2679
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
Web: <http://www.nilfisk-alto.com>

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
127015 Moscow
Vyatskaya str. 27, bld. 7
Russia
Tel.: (+7) 495 783 96 02
Fax: (+7) 495 783 96 03
E-mail: info@nilfisk-advance.ru

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
Nilfisk-ALTO Division
40 Loyang Drive
Singapore 508961
Tel.: (+65) 6 759 9100
Fax: (+65) 6 759 9133
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.sg

SPAIN

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
E-08302 Mataró
Tel.: (+34) 902 200 201
Fax: (+34) 93 757 8020
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
Web: <http://www.nilfisk-alto.com>

SWEDEN

ALTO Sverige AB
Member of Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
S-431 04 Mölndal
Sweden
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Fax: (+46) 31 706 73 40
E-mail: info@nilfisk-alto.se
Web: <http://www.nilfisk-alto.se>

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Taiwan, R.O.C.
Tel.: (+886) 227 002 268
Fax: (+886) 227 840 843

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladysao, Jatuchak, Bangkok 10900
Thailand
Tel.: (+66) 2 275 5630
Fax: (+66) 2 691 4079

TURKEY

Nilfisk-Advance Profesyonel Temizlik
Ekipmanları Tic. AŞ.
Necda Cad. Nl: 48
Yenisahra /Kadiköy
Istanbul
Turkey
Tel.: (+90) 216 470 08 – 60
Fax: (+90) 216 470 08 – 63
Web: <http://www.nilfisk-advance.com>

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way
Gillwily Industrial Estate
Penrith Cumbria CA11 9BQ
Great Britain
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Fax: (+44) (0) 1768 864713
E-mail: sales@nilfisk-alto.co.uk
Web: <http://www.nilfisk-alto.co.uk>

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 46 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
SR, Vietnam
Tel.: (+84) 4 761 5642
Fax: (+84) 4 761 5643
E-mail: nilfisk@vnn.vn

USA

Nilfisk-Advance Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN 55447-3408
USA
Tel.: (+1) 763 745 3500
Fax: (+1) 763 745 3718
E-mail: info@advance-us.com
Web: <http://www.advance-us.com>